

INDUCTION COOKING PLATE
INSTRUCTION MANUAL
INDUKTIONSKOCHPLATTE
BEDIENUNGSANLEITUNG
PŁYTA INDUKCYJNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
PLITĂ ELECTRICĂ CU INDUCȚIE
MANUAL DE UTILIZARE
INDUKCIONA PLOČA ZA KUVANJE
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
ИНДУКЦИОНЕН КОТЛОН
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
PLAQUE INDUCTION
MODE D'EMPLOI
ИНДУКЦИЈНА ПЛИТА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ΕΠΑΓΩΓΙΚΗ ΕΣΤΙΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

PIASTRA DI COTTURA A INDUZIONE
MANUALE ISTRUZIONI
PLACA DE COCCIÓN POR
INDUCCIÓN
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INDUCTIEKOOKPLAAT
GEBRUIKERSHANDLEIDING
INDUKTIONSHÄLL
BRUKSANVISNING
INDUKCIJSKA KUHALNA PLOŠČA
PRIROČNIK Z NAVODILI
ИНДУКЦИОННАЯ ВАРОЧНАЯ
ПЛИТА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ИНДУКЦИЈАЛЫҚ ПЛИТА
ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH PAGE 2	FRANÇAIS PAGE 20	SVENSKA PAGINA 38
DEUTSCH SEITE 5	УКРАЇНСЬКА СТОР. 23	SLOVENŠČINA STRAN 41
POLSKI STRONA 8	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 26	РУССКИЙ СТР. 44
ROMANESTE PAGINA 11	ITALIANO PAGINA 29	ҚАЗАҚ БЕТ 48
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 14	ESPAÑOL PÁGINA 32	
БЪЛГАРСКИ СТР. 17	NEDERLANDS PAGINA 35	

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST
AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST
AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST
AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- During use, this appliance can generate a significant current demand in your electrical circuit. Therefore, it should be connected to a separate circuit or not used simultaneously with other appliances to avoid overload.
- Place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5 cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or power cord on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Persons with cardiac pacemakers should consult their doctor before using the induction hotplate in order to rule out possible risks.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Do not place flammable material (paper, cloth, etc.) on or near the appliance.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not operate this appliance with an external timer or remote-control device.
- Do not place any metal on the unit while operating.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore, be careful not to touch any of the hot parts.
- Over-heated fats and oils can ignite. Food prepared with oils and fats (e.g. French Fries) should always be prepared under supervision.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Nor should it be transported with a saucepan on the hot-plate – risk of getting burned. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- Do not collide with the nucleated glass plate. In case of breaking, turn off the unit and unplug from power.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

CONTROL PANEL: (Fig. A)

1. On/Off: Press this key to turn the unit on or off.
2. Select (Temp/Power): Press this key to select between temp [°C] and power [W].
3. Display

4. Timer Function: Press this key to set the timer.
5. Lock Function: Press this key to enable the key-lock; hold it to disable it.
6. [+]/[-] Keys: Press these keys to increase or decrease power/temp/time.

OPERATION

1. Connect the appliance to the power source. A "Beep" will emit and all the indicators flash one time.
2. Place a cookware suitable for induction in the center of the cooking zone.
3. Press the [On/Off] key (1) and the display (3) will show [ON].
4. Press the [Select] key (2) to select either the desired power-level or temperature to cook. As default the power-level will be displayed, press the [Select] key again to set the temperature instead.
5. Use the [+]/[-] keys (6) to increase or decrease the power-level/temperature. There are 10 levels in total:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

6. After cooking, turn off the unit by pressing the [On/Off] key again.

Note: The built-in fan will continue to run for about 1 minute to cool the interior of the unit.

USING THE "TIMER" FUNCTION:

The cooking duration can be set, when the unit is operating. Press the [Timer] key (4) once to access the timer function. The Display will flash and show [00:00] and the "Timer" indicator next to the display will light up. The time can be adjusted from 1 minute to 3 hours. Press the [-] key to set the hours and the [+] key to set the minutes. After the desired duration has been set, press the [Timer] key again to confirm or wait until the display stops flashing. When the timer countdown reaches 00:00, the appliance beeps and goes to standby automatically. Hold the [Timer] key for about 3 sec to cancel the timer at any time.

USING THE "LOCK" FUNCTION:

Press the [Lock] key (5) once to lock functionality of all buttons. The Display will show [LOC] and the "Lock" indicator next to the display will light

up. Hold the [Lock] key for about 3 sec to unlock again.

Note: Even if the lock is active, you can still turn off the unit at any time by pressing the [On/Off] key.

COOKWARE

Suitable cookware:

Material: Metal, ferromagnetic stainless steel or cast iron

Shape: Flat bottom with a diameter of 12-22 cm (max. 26 cm)

Unsuitable cookware:

Material: Non-metallic, non-ferromagnetic, ceramic, glass, aluminum or brass

Shape: Bottom not flat or too bumpy, bottom diameter smaller than 12 cm

CLEANING & MAINTENANCE

Clean the cooking plate after each use. This will prevent spills from burning onto the ceramic surface.

1. Before cleaning, unplug and wait until the appliance has cooled down.
 2. Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth.
 3. Rub dry with a clean cloth. Remnants of cleaning agent must not be left on the surface.
 4. Thoroughly clean the entire ceramic glass cooking surface once a week with a commercially available ceramic glass or stainless-steel cleaner.
- Do not use detergents intended for dishwashers, scouring agents, aggressive cleaning agents such as oven spray or stain remover, abrasive sponges or high-pressure cleaners / steam jet cleaners.
 - Do not clean with scouring pads or steel wool, as this will damage the finish.
 - Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

FA-5095-2 single induction plate

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

FA-5095-3 dual induction plate

220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W (power-share)

Power-Share:

Both cooking zones share the total power of 3400 W. A single cooking zone can be operated with up to 2000 W. This means, if one zone is running at 2000 W the other is limited to 1400 W.

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Check / possible Reasons	Actions
No power / appliance doesn't switch on	Check the plug if inserted tightly Check the power cord if it is ok Check the power supply	If plug, cord and power supply are ok, contact support.
The heating process is interrupted and a "beep" sounds.	Unsuitable cookware or no cookware at all is used? Cookware not placed in the center of the zone?	Use cookware suitable for induction. Place the cookware at the center of the defined heating zone.
Error codes appear on display.	E0 – Internal circuit error E1 – Unsuitable cookware or no cookware in use E2 – IGBT overheat E3 – Over-Voltage E4 – Under-Voltage E5 – Top plate sensor open-/short-circuit E6 – IGBT sensor open-/short-circuit E7 – Top plate overheat E8 – Power-Share failure (only for dual zone induction plate)	For E1: Please make sure that the cookware is suitable for induction. For E2 & E7: Switch off the unit and wait until it has cooled down. If E0, E3-E6 is displayed: Contact customer support.

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Während des Gebrauchs kann dieses Gerät eine erhebliche Stromaufnahme in Ihrem Stromkreis erzeugen. Daher muss es an einem separaten Stromkreis angeschlossen werden oder es darf nicht gleichzeitig mit anderen Geräten verwendet werden, um eine Überlastung zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene und hitzebeständige Arbeitsfläche. Der Abstand zur Wand muss mindestens 5 cm betragen. Der Bereich über dem Gerät muss frei bleiben, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu ermöglichen. Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel keinesfalls auf heiße Flächen. Das Gerät darf auch nicht in der Nähe von offenen Gasflammen aufgestellt oder betrieben werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Personen mit Herzschrittmachern wenden sich vor der Verwendung der Induktionskochplatte bitte an ihren Arzt, um mögliche Risiken auszuschließen.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Legen Sie kein brennbares Material (Papier, Stoff usw.) auf oder in die Nähe des Geräts.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernwirkeinrichtung.
- Legen Sie während des Betriebs keine Metallgegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.
- Überhitztes Fett und Öl kann sich entzünden. Mit Öl oder Fett zubereitete Speisen (z. B. Pommes frites) müssen stets kontrolliert zubereitet werden.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Es darf ebenfalls nicht mit einem Kochtopf auf dem heißen Kochfeld transportiert werden – Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Stoßen Sie die gehärtete Glasplatte nicht stark an. Im Falle eines Bruchs schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

BEDIENFELD: (Abb. A)

1. Ein/Aus: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten.
2. Select (Auswahl von Temperatur/Leistung): Drücken Sie diese Taste, um zwischen Temperatur [°C] und Leistung [W] zu wählen.
3. Display:
4. Timer: Drücken Sie diese Taste, um den Timer einzustellen.
5. Tastensperre: Drücken Sie diese Taste, um die Tastensperre zu aktivieren; halten Sie die Taste gedrückt, um die Funktion zu deaktivieren.
6. [+] / [-]: Drücken Sie diese Tasten, um Leistung/Temperatur/Zeit zu erhöhen oder zu verringern.

BEDIENUNGSHINWEISE

1. Schließen Sie das Gerät am Stromnetz an. Es ertönt ein Signalton und alle Anzeigen blinken einmal.
2. Stellen Sie ein für Induktion geeignetes Kochgeschirr in die Mitte der Kochzone.
3. Drücken Sie die [Ein/Aus]-Taste (1), damit wird im Display (3) [ON] angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste [Select] (2), um entweder die gewünschte Leistungsstufe oder die Temperatur zur Zubereitung auszuwählen. Standardmäßig wird die Leistungsstufe angezeigt. Drücken Sie erneut [Select], um stattdessen die Temperatur einzustellen.
5. Mit den Tasten [+] oder [-] (6) erhöhen bzw. verringern Sie die Leistungsstufe/Temperatur. Es gibt insgesamt 10 Stufen:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

6. Schalten Sie das Gerät nach der Zubereitung aus, indem Sie erneut [Ein/Aus] drücken.

Hinweis: Der integrierte Ventilator läuft noch für etwa 1 Minute nach, um das Innere des Geräts zu kühlen.

TIMER-FUNKTION:

Sie können die Zubereitungszeit einstellen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Drücken Sie einmal die [Timer]-Taste (4), um die Timer-Funktion aufzurufen. Im Display blinkt [00:00] und das Timer-Symbol leuchtet neben der Anzeige. Die Zeit kann von 1 Minute bis 3 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die Taste [-], um die Stunden einzustellen und [+], um die Minuten einzustellen. Nachdem Sie die gewünschte Dauer eingestellt haben, drücken Sie zur Bestätigung erneut die [Timer]-Taste oder warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Wenn der Countdown 00:00 erreicht, gibt das Gerät einen Signalton ab und schaltet automatisch in den Standby-Modus. Halten Sie die [Timer]-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um den Timer jederzeit abzubrechen.

TASTENSPERRE:

Drücken Sie einmal die [Sperr]-Taste (5), um die Tastensperre zu aktivieren. Im Display wird [LOC] und das Sperrsymbol neben der Anzeige angezeigt. Halten Sie die [Sperr]-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um die Tasten wieder zu entsperren.

Hinweis: Auch wenn die Tastensperre aktiviert ist, können Sie das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie [Ein/Aus] drücken.

TÖPFE UND PFANNEN

Geeignete Töpfe und Pfannen:

Material: Metall, ferromagnetischer Edelstahl oder Gusseisen

Form: Flacher Boden mit einem Durchmesser von 12-22 cm (max. 26 cm)

Ungeeignete Töpfe und Pfannen:

Material: Nicht-metallisch, nicht-ferromagnetisch, Keramik, Glas, Aluminium oder Messing

Form: Boden nicht flach oder zu uneben, Bodendurchmesser kleiner als 12 cm

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Kochplatte nach jeder Benutzung. Dadurch verhindern Sie, dass sich Verschüttetes auf der Keramikoberfläche einbrennt.

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und warten Sie solange, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

2. Wischen Sie die Glaskeramikoberfläche mit einem feuchten Tuch ab.
3. Reiben Sie das Kochfeld mit einem sauberen Tuch trocken. Es dürfen keine Reste von Reinigungsmitteln auf der Oberfläche zurückbleiben.
4. Reinigen Sie das gesamte Glaskeramik-Kochfeld einmal pro Woche gründlich mit einem handelsüblichen Glaskeramik- oder Edelstahlreiniger.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, die für Geschirrspüler bestimmt sind, Scheuermittel, aggressive Reinigungsmittel wie beispielsweise Ofensprays oder Fleckenentferner, raue Schwämme oder Hochdruckreiniger/Dampfstrahlreiniger.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuerepaden oder Stahlwolle, weil dadurch dessen Oberflächenbeschichtung beschädigt wird.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

TECHNISCHE DATEN:

FA-5095-2 Einzel-Induktionskochplatte
220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

FA-5095-3 Doppel-Induktionskochplatte
220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W (Power-Share)

Power-Share:

Beide Kochzonen teilen sich die Gesamtleistung von 3400 W. Eine einzelne Kochzone kann mit bis zu 2000 W betrieben werden. Das heißt, wenn eine Zone mit 2000 W läuft, ist die andere auf 1400 W begrenzt.



Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
■ Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Überprüfen / mögliche Ursache	Maßnahmen
Kein Strom / Gerät lässt sich nicht einschalten	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie, ob das Netzkabel in Ordnung ist. Überprüfen Sie die Stromversorgung / Sicherung.	Wenn Stecker, Kabel und Stromversorgung in Ordnung sind, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Zubereitung wird unterbrochen und es ertönt ein Signalton.	Es wird ungeeignetes oder gar kein Kochgeschirr verwendet. Das Kochgeschirr ist nicht in der Mitte der Kochzone platziert.	Verwenden Sie Töpfe und Pfannen, die für Induktion geeignet sind. Stellen Sie Töpfe und Pfannen in die Mitte der definierten Kochzone.
Im Display erscheinen Fehlercodes.	E0 - Interner Schaltkreis Fehler E1 - Ungeeignetes Kochgeschirr oder kein Kochgeschirr E2 - IGBT überhitzt E3 - Überspannung E4 - Unterspannung E5 - Sensor der Kochzone getrennt/kurzgeschlossen E6 - IGBT-Sensor getrennt/kurzgeschlossen E7 - Kochzone überhitzt E8 - Power-Share Ausfall (nur Doppel-Induktionskochplatte)	Für E1: Achten Sie darauf, dass das Kochgeschirr für Induktion geeignet ist. Für E2 und E7: Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist. Wenn E0, E3 - E6 angezeigt wird: Wenden Sie sich an den Kundendienst

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- W trakcie pracy urządzenie to może znacząco obciążać instalację elektryczną w domu. W związku z tym należy je podłączyć do osobnego obwodu lub nie używać jednocześnie z innymi urządzeniami, aby uniknąć przeciążenia.
- Umieść urządzenie na czystej, płaskiej i odpornej na gorąco powierzchni. Zachowaj przynajmniej 5 cm odległości od ściany. Przestrzeń ponad urządzeniem powinna być pusta, by umożliwić nieograniczony przepływ powietrza. Nigdy nie umieszczaj urządzenia lub przewodu zasilającego na gorących powierzchniach. Nie umieszczaj ani nie obsługuj urządzenia w pobliżu otwartego ognia na gazie.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Osoby z rozrusznikami serca powinny zasięgnąć porady lekarza przed obsługą płyty indukcyjnej, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom zdrowia.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie umieszczaj na lub w pobliżu urządzenia materiałów łatwopalnych (papieru, materiału itp.).
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie obsługiwać tego urządzenia za pomocą zewnętrznego minutnika lub pilota zdalnego sterowania.
- Podczas pracy nie umieszczać na płycie żadnych elementów metalowych.
- Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. W związku z tym należy zachować ostrożność i nie dotykać gorących części.
- Nadmiernie nagrzane tłuszcze i olej mogą się zapalić. Żywności przygotowywanej na oleju lub tłuszczu (np. frytki) nigdy nie należy gotować bez nadzoru.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest podłączone do zasilania. Nie należy także przenosić urządzenia, jeśli znajduje się na nim garnek, gdyż grozi to poparzeniami. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Unikaj zderzeń z twardą płytą szklaną. W przypadku pęknięcia wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać

urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.

- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

PANEL STEROWANIA: (il. A)

1. Wł./wył.: Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. Select (temperatura/moc): Naciśnij ten przycisk, aby wybrać między temperaturą [°C] a mocą [W].
3. Wyświetlacz
4. Minutnik: Naciśnij ten przycisk, aby ustawić minutnik.
5. Blokada: Naciśnij ten przycisk, aby włączyć blokadę przycisków. Przytrzymaj go, aby wyłączyć funkcję.
6. [+]/[-]: Naciśnij te przyciski, aby zwiększyć lub zmniejszyć moc, temperaturę lub czas.

INSTRUKCJE

1. Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy i wszystkie wskaźniki zamigają raz.
2. Umieść garnek przeznaczony do kuchenek indukcyjnych na środku strefy gotowania.
3. Naciśnij przycisk [Wł./wył.] (1). Na wyświetlaczu (3) zostanie pokazany komunikat [ON].
4. Naciśnij przycisk [Select] (2), aby wybrać żądany poziom mocy lub temperaturę gotowania. Domyślnie wyświetlany jest poziom mocy. Aby wyświetlić temperaturę, ponownie naciśnij przycisk [Select].
5. Użyj przycisków [+]/[-] (6), aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom mocy/temperaturę. Dostępnych jest 10 poziomów:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

6. Po zakończeniu gotowania wyłącz urządzenie, ponownie naciskając przycisk [Wł./wył.].

Uwaga: Wbudowany wentylator będzie pracować przez około minutę, aby obniżyć

temperaturę podzespołów wewnętrznych urządzenia.

KORZYSTANIE Z FUNKCJI „MINUTNIKA”:

Podczas korzystania z urządzenia można ustawić czas trwania gotowania. Naciśnij przycisk [Timer] (4) jeden raz, aby uzyskać dostęp do funkcji minutnika. Wyświetlacz zacznie migać i pokaże wartość [00:00], a wskaźnik „Timer” obok wyświetlacza zaświeci. Można ustawiać czas w zakresie od jednej minuty do trzech godzin. Naciśnij przycisk [-], aby ustawić liczbę godzin, i przycisk [+], aby ustawić liczbę minut. Po ustawieniu żądanego czasu trwania ponownie naciśnij przycisk [Timer], aby potwierdzić, lub poczekaj, aż wyświetlacz przestanie migać. Kiedy minutnik odliczy do 00:00, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i zostanie przełączone w tryb gotowości. Naciśnij przycisk [Timer] i przytrzymaj go przez około trzy sekundy, by w każdej chwili anulować minutnik.

KORZYSTANIE Z FUNKCJI „BLOKADY”:

Naciśnij przycisk [Lock] (5) jeden raz, aby zablokować wszystkie przyciski. Na wyświetlaczu zostanie pokazany komunikat [LOC], a wskaźnik „Lock” obok wyświetlacza zaświeci. Naciśnij przycisk [Zablokuj] i przytrzymaj go przez około trzy sekundy, by ponownie odblokować.

Uwaga: Nawet jeżeli blokada przycisków jest aktywna, można wyłączyć urządzenie w dowolnym momencie, naciskając przycisk [Wł./wył.].

GARNKI

Obsługiwane garnki:

Materiał: metalowe, ferromagnetyczna stal nierdzewna lub żeliwo

Kształt: płaski spód o średnicy od 12 cm do 22 cm (maks. 26 cm)

Nieobsługiwane garnki:

Materiał: niemetalowe, nieferromagnetyczne, ceramiczne, szklane, aluminiowe lub mosiężne

Kształt: spód inny niż płaski lub zbyt nierówny, średnica spodu mniejsza niż 12 cm

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu wyczyść płytę grzewczą. Pozwoli to zapobiec zapieczeniu się zanieczyszczeń do ceramicznej powierzchni.

1. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie i poczekaj na jego ostygnięcie.
2. Powierzchnię ze szkła ceramicznego wytrzeć wilgotną ściereczką.

3. Wytrzeć do sucha czystą ściereczką. Na powierzchni nie może być żadnych pozostałości środka czyszczącego.
 4. Raz w tygodniu należy dokładnie wyczyścić całą powierzchnię grzewczą ze szkła ceramicznego za pomocą dostępnych w sklepach środków do czyszczenia szkła ceramicznego lub stali nierdzewnej.
- Nie stosować detergentów przeznaczonych do zmywarek, środków ściernych, żrących środków czyszczących, takich jak spraje do piekarników lub odplamiacze, gąbek ściernych lub myjek ciśnieniowych / myjek parowych.
 - Nie czyścić za pomocą zmywaków do szorowania lub wełny stalowej, ponieważ spowoduje to uszkodzenie powierzchni.
 - Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

FA-5095-2 pojedyncza płyta indukcyjna
220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

FA-5095-3 podwójna płyta indukcyjna
220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W
(współdzielenie mocy)

Współdzielenie mocy:

Obie strefy gotowania współdzielą moc łączną urządzenia wynoszącą 3400 W. Jedna strefa gotowania może mieć moc do 2000 W. Oznacza to, że jeżeli jedna strefa pracuje z mocą 2000 W, druga jest ograniczona do 1400 W.



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

■ Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sprawdzenie/możliwe przyczyny	Działanie
Brak zasilania/ urządzenie się nie włącza	Sprawdzić, czy wtyczka jest podłączona prawidłowo. Sprawdzić, czy przewód zasilający jest sprawny. Sprawdzić zasilacz lub bezpiecznik.	Jeżeli wtyczka, przewód zasilający i zasilacz są sprawne, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
Proces grzania jest przerywany i emitowany jest sygnał brzęczyka.	Nieobsługiwane garnki lub brak garnków na płycie indukcyjnej? Garnki nie zostały umieszczone pośrodku strefy?	Użyj garnków przeznaczonych do kuchenek indukcyjnych. Umieść garnek na środku wybranej strefy gotowania.
Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu.	E0 – wewnętrzny błąd obwodu E1 – nieobsługiwane garnki lub garnków na płycie indukcyjnej E2 – przegrzanie IGBT E3 – zbyt wysokie napięcie E4 – zbyt niskie napięcie E5 – otwarty/zwarty czujnik płyty górnej E6 – otwarty/zwarty czujnik IGBT E7 – przegrzanie płyty górnej E8 – usterka współdzielenia mocy (tylko podwójne płyty indukcyjne)	W przypadku błędu E1: Upewnij się, że garnki są przeznaczone do płyt indukcyjnych. W przypadku E2 i E7: Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie. Jeżeli wyświetlane są błędy E0, E3–E6: Skontaktuj się z obsługą klienta.

MANUAL DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- În timpul utilizării, acest aparat poate genera o cerere de curent semnificativă în circuitul dvs. electric. Prin urmare, ar trebui conectat la un circuit separat sau nu ar trebui utilizat concomitent cu alte aparate, pentru a evita suprasolicitearea.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Distanța până la perete trebuie să fie de cel puțin 5 cm. Zona de deasupra aparatului trebuie să fie liberă pentru a permite circulația nestânjenită a aerului. Nu așezați niciodată aparatul sau cablul de alimentare pe suprafețe fierbinți. De asemenea, aparatul nu trebuie să fie plasat sau utilizat în apropierea flăcărilor de gaze, deschise.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Persoanele cu stimulator cardiac ar trebui să-și consulte medicul înainte de a utiliza plia cu inducție, pentru a exclude eventuale riscuri.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Nu plasați materiale inflamabile (hârtie, material textil etc.) pe aparat sau lângă acesta.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Nu utilizați acest aparat cu un dispozitiv de programare extern sau cu un dispozitiv de control la distanță.
- Nu așezați metale pe unitate în timpul funcționării.
- Acest aparat devine fierbinte în timpul funcționării. De aceea, aveți grijă să nu atingeți niciuna dintre părțile fierbinți.
- Grăsimile și uleiul supraîncălzite se pot aprinde. Alimentele preparate cu ulei sau grăsimi (de exemplu cartofii prăjiți) trebuie să fie întotdeauna preparate sub o atență supravegheată.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Aparatul nu va fi transportat în timp ce pe plită se află o cratiță – risc de arsură. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Nu loviți alte obiecte cu partea dură a plăcii de sticlă. În cazul în care plita se va sparge, opriți unitatea și deconectați-o de la alimentarea cu energie electrică.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheate. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.

- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

PANOU DE CONTROL: (Fig. A)

- Pornire/Oprire: Apăsați pe acest buton pentru a opri și porni unitatea.
- Selectare (Temperatură/Putere): Apăsați pe acest buton pentru a selecta între temperatură [°C] și putere [W].
- Afișaj
- Temporizator: Apăsați pe acest buton pentru a seta temporizatorul.
- Blocare: Apăsați pe acest buton pentru a activa funcția de blocare a tastelor; țineți-l apăsat pentru a dezactiva funcția.
- [+] / [-]: Apăsați pe aceste butoane pentru a crește sau scădea puterea/temperatura/timpul.

INSTRUCȚIUNI

- Conectați aparatul la sursa de alimentare. Se va emite un sunet și toate indicatoarele vor clipi o dată.
- Așezați vasul adecvat pentru inducție în centrul zonei de gătit.
- Apăsați pe butonul [Pornire/Oprire] (1) și pe afișaj (3) va apărea [ON].
- Apăsați pe butonul [Select] (2) pentru a selecta nivelul de putere sau temperatura dorită pentru gătit. Nivelul de putere va fi afișat în mod implicit. Apăsați pe butonul [Select] din nou pentru a seta în schimb temperatura.
- Utilizați butoanele [+] sau [-] (6) pentru a crește sau scădea nivelul de putere/temperatura. Există în total 10 niveluri:

Power	Temp.	Power	Temp.
200W	60°C	1200W	160°C
400W	80°C	1400W	180°C
600W	100°C	1600W	200°C
800W	120°C	1800W	220°C
1000W	140°C	2000W	240°C

- După gătit, opriți unitatea apăsând din nou pe butonul [Pornire/Oprire].

Notă: Ventilatorul încorporat va continua să funcționeze timp de aproximativ 1 minut pentru a răci interiorul unității.

UTILIZAREA FUNCȚIEI „TEMPORIZATOR”:

Durata de preparare poate fi setată în timp ce unitatea este în funcțiune. Apăsați pe butonul [Temporizator] (4) o dată pentru a activa funcția temporizator. Afișajul va clipi și va arăta [00:00], iar indicatorul „Temporizator” de lângă afișaj se va aprinde. Timpul poate fi reglat între 1 minut și 3 ore. Apăsați pe butonul [-] pentru a seta orele și pe butonul [+] pentru a seta minutele. După ce ați setat durata dorită, apăsați pe butonul [Temporizator] încă o dată pentru a confirma sau așteptați până când afișajul se va opri din clipit. Când număratoarea inversă a temporizatorului ajunge la 00:00, aparatul emite un bip și va intra în modul de repaus în mod automat. Țineți apăsat butonul [Temporizator] timp de aproximativ 3 secunde, pentru a anula temporizatorul în orice moment.

UTILIZAREA FUNCȚIEI „BLOCARE”:

Apăsați pe butonul [Blocare] (5) o dată pentru a bloca funcționalitatea tuturor butoanelor. Afișajul va arăta [LOC] și indicatorul „Lock” de lângă afișaj se va aprinde. Țineți apăsat butonul [Blocare] timp de aproximativ 3 secunde, pentru a debloca din nou.

Notă: Chiar dacă funcția de blocare este activă, încă puteți opri unitatea în orice moment apăsând pe butonul [Pornire/Oprire].

VASE DE GĂTIT

Vase de gătit adecvate:

Material: metal, oțel inoxidabil feromagnetic sau fier forjat

Formă: fund plat cu un diametru de 12-22 cm (max. 26 cm)

Vase de gătit neadecvate:

Material: nemetalice, neferomagnetice, ceramice, sticlă, aluminiu sau bronz

Formă: Fund neplat sau prea bombat, diametru mai mic de 12 cm

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați plita după fiecare utilizare. Aceasta va împiedica arderea stropilor pe suprafața ceramică.

- Înainte de curățare, scoateți aparatul din priză și așteptați să se răcească.
- Ștergeți suprafața din sticlă ceramică utilizând o cârpă umedă.
- Ștergeți apoi cu o cârpă curată. Nu trebuie lăsate resturi de agent de curățare pe suprafața plitei.

- Curățați temeinic întreaga suprafață de gătit din sticlă ceramică o dată pe săptămână, utilizând un detergent special pentru sticlă ceramică sau pentru oțel inoxidabil, disponibil în comerț.

- Nu utilizați detergenți pentru mașini de spălat vase, substanțe de curățare abrazive, substanțe de curățare agresive, de ex. spray pentru curățarea cuptorului sau substanță de scos petele, bureți abrazivi sau dispozitive de curățare cu înaltă presiune / cu jet de abur.
- Nu curățați cu pad-uri din fibre abrazive sau bureți de sârmă, deoarece acestea vor deteriora vopseaua de protecție.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Plită simplă cu inducție FA-5095-2

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

Plită dublă cu inducție FA-5095-3

220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W (partajare putere)

Parajare putere:

Cele două zone de gătit partajează puterea totală de 3400 W. O singură zonă de gătit poate fi operată la maximum 2000 W. Această înseamnă că dacă o zonă funcționează la 2000 W, cealaltă este limitată la 1400 W.



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

REMEDIEREA DEFECTELOR

Probleme	Verificare / cauze posibile	Acțiuni
Fără alimentare / aparatul nu pornește	Verificați dacă ștecherul este conectat corespunzător. Verificați dacă cablul de alimentare este ok. Verificați alimentarea electrică / siguranța.	Dacă cablul, cordonul și alimentarea electrică sunt ok, contactați serviciul de asistență clienți.
Procesul de încălzire este întrerupt și se aude un bip.	Se folosește un vas de gătit neadecvat sau nu se folosește niciun vas? Vasul de gătit nu este așezat în centrul zonei?	Folosii vase de gătit adecvate pentru inducție. Așezați vasul de gătit în centrul zonei de încălzire definite.
Codurile de eroare apar pe afișaj.	E0 – Eroare de circuit intern E1 – Vas de gătit neadecvat sau nu niciun vas de gătit nu este în uz E2 – IGBT supraîncălzit E3 – Supratensiune E4 – Subtensiune E5 – Senzor ochi deschis/scurtcircuit E6 – Senzor IGBT deschis/scurtcircuit E7 – Ochi supraîncălzit E8 – Partajarea puterii nu funcționează (doar pentru plită cu inducție cu două zone)	Pentru E1: Asigurați-vă că vasul de gătit este adecvat pentru inducție. Pentru E2 și E7: Opriți unitatea și așteptați până se răcește. Dacă se afișează E0, E3 - E6: Contactați serviciul de asistență clienți.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Ovaj uređaj tokom upotrebe može da izazove znatno opterećenje električnog kola. Zato ga treba povezati na zasebno kolo ili ga ne treba koristiti istovremeno sa drugim uređajima kako ne bi došlo do preopterećenja.
- Postavite uređaj na glatku, ravnu površinu, otpornu na toplotu. Udaljenost od zida treba da bude barem 5 cm. Prostor iznad uređaja treba da bude slobodan, radi neometanog strujanja vazduha. Nikada ne stavljajte ovaj uređaj niti njegov strujni kabl na vruće površine. Takođe, nikada ne stavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini otvorenog gasnog plamena.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrelu površinu.
- Osobe koje imaju srčani pejsmejker treba da se konsultuju sa lekarom pre upotrebe indukcionne ploče kako bi se izbegli mogući rizici.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Ne stavljajte zapaljiv materijal (papir, tekstil itd.) na ovaj uređaj niti u njegovu blizinu.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Nemojte koristiti ovaj aparat u kombinaciji sa spoljnim tajmerom ili daljinskim upravljačem.
- Nemojte stavljati metalne predmete na jedinicu dok radi.
- Ovaj uređaj se zagreva tokom rada. Zato pazite da ne dodirujete vruće delove.
- Pregrethane masnoće i ulja mogu da se zapale. Hrana koja se sprema sa uljem ili masnoćom (npr. pomfrit) mora da se sprema uz neprestani nadzor.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Uz to, uređaj ne sme da se prenosi dok se na ploči nalazi tiganj – to stvara rizik od opekotina. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ne udarajte ploču od ojačanog stakla. U slučaju da se slomi, isključite uređaj na dugme i iz utičnice.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

KONTROLNA TABLA: (slika A)

- Uključivanje/isključivanje: Pritisnite ovo dugme da biste uključili ili isključili jedinicu.
- Izaberite (temperaturu/snagu): Pritisnite ovo dugme da biste izabrali temperaturu [°C] ili snagu [W].
- Displej
- Tajmer: Pritisnite ovo dugme da biste podesili tajmer.
- Zaključavanje: Pritisnite ovo dugme da biste omogućili funkciju zaključavanja tastera;

pritisnite ga i zadržite da biste onemogućili ovu funkciju.

- [+] / [-]: Pritisnite ovo dugmad da biste povećali ili smanjili snagu/temperaturu/vreme.

UPUTSTVA

- Priključite aparat u izvor napajanja. Čuće se zvučni signal i svi indikatori će zatreperiti jednom.
- Postavite sud pogodan za indukciju u sredinu zone kuvanja.
- Pritisnite dugme za [uključivanje/ isključivanje] (1) i na displeju (3) će se prikazati [ON].
- Pritisnite dugme [Select] (2) da biste izabrali željeni nivo snage ili temperaturu za kuvanje. Podrazumevano se prikazuje nivo snage. Ako želite da podesite temperaturu, pritisnite dugme za [Select].
- Koristite dugmad [+] ili [-] (6) da biste povećali ili smanjili nivo snage/temperaturu. Postoji ukupno 10 nivoa:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

- Nakon kuvanja isključite jedinicu ponovnim pritiskom na dugme za [uključivanje/ isključivanje].

Napomena: Integrisani ventilator će nastaviti da radi još oko 1 minut kako bi ohladio unutrašnjost jedinice.

KORIŠĆENJE FUNKCIJE „TAJMER“:

Trajanje kuvanja se može podesiti dok jedinica radi. Pritisnite dugme [tajmera] (4) jedanput da biste pristupili funkciji tajmera. Displej će zatreperiti i prikazivati [00:00] i počće da svetli indikator „tajmera“ pored displeja. Vreme se može podesiti u rasponu od 1 minuta do 3 sata. Pritisnite dugme [-] da biste podesili sate, a dugme [+] da biste podesili minute. Kada podesite željeno trajanje, ponovo pritisnite dugme [tajmera] da biste potvrdili ili sačekajte da displej prestane da treperi. Kada odbrojavanje tajmera stigne do 00:00, uređaj emituje zvučni signal i automatski prelazi u stanje pripravnosti. Pritisnite i oko 3 sekunde

držite dugme [tajmera] ako u bilo kom trenu želite da otkazete tajmer.

KORIŠĆENJE FUNKCIJE „ZAKLJUČAVANJE“:

Pritisnite dugme za [zaključavanje] (5) jedanput da biste zaključali funkcionalnost sve dugmadi. Na displeju će se prikazati [LOC] i počće da svetli indikator „zaključavanja“ pored displeja. Pritisnite i oko 3 sekunde držite dugme za [zaključavanje] da opet otključate.

Napomena: Čak i ako je zaključavanje aktivno, i dalje možete da isključite jedinicu u bilo kom trenutku pritiskom na dugme za [uključivanje/ isključivanje].

POSUDE

Odgovarajuće posude:

Materijal: Metal, feromagnetni nerđajući čelik ili liveno gvožđe

Oblik: Ravno dno prečnika 12-22 cm (najviše 26 cm)

Neodgovarajuće posude:

Materijal: Nemetali, neferomagnetni, keramika, staklo, aluminijum ili mesing

Oblik: Neravno ili dno sa previše nepravilnosti, dno čiji je prečnik manji od 12 cm

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čistite grejnu ploču posle svake upotrebe. Na taj način, prolivene materije neće zagoreti na keramičkoj površini.

- Pre čišćenja isključite aparat iz utičnice i sačekajte da se ohladi.
- Prebrišite keramičku staklenu površinu navlaženom krpom.
- Osušite čistom krpom. Na površini ne sme da ima ostataka sredstva za čišćenje.
- Temeljno čistite celu grejnu ploču od staklokeramike jednom nedeljno, komercijalno dostupnim sredstvom za čišćenje stakla ili nerđajućeg čelika.
- Ne koristite deterdžente namenjene za mašine za pranje sudova, abrazivna sredstva, jaka sredstva za čišćenje poput spreja za rene ili sredstva za uklanjanje fleka, abrazivne sušere ni uređaje za čišćenje pod pritiskom/ čišćenje mlazom.
- Ne čistite abrazivnim sušerima za pranje sudova ni žicom za sudove, jer oni oštećuju završni sloj.
- Ne potapajte aparat u vodu ni u drugu tečnost.

ТЕХНИЧКЕ SPECIFIKACIJE

FA-5095-2 jednostruka indukciona ploča
220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

FA-5095-3 dvostruka indukciona ploča
220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W (deljenje snage)

Deljenje snage:

Obe zone kuvanja dele ukupnu snagu od 3400 W. Jedna zona kuvanja može da koristi najviše 2000 W. To znači da, ako jedna zona koristi 2000 W, druga je ograničena na 1400 W.

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

REŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi	Proverite/mogući razlozi	Postupci
Nema napajanja/uređaj se ne uključuje	Proverite da li je utikač ispravno priključen. Proverite da li je kabl za napajanje ispravan. Proverite snabdevanje energijom/osigurač.	Ako su utikač, kabl i snabdevanje energijom ispravni, obratite se korisničkoj podršci.
Postupak zagrevanja je prekinut i čuje se zvučni signal.	Da li koristite neodgovarajuće posuđe ili niste stavili sud na uređaj? Da li niste stavili sud u sredinu zone?	Koristite posuđe pogodno za indukciju. Stavite sud u sredinu definisane zone zagrevanja.
Na displeju se prikazuju šifre grešaka.	E0 – Greška unutrašnjeg kola E1 – Neodgovarajuće posuđe ili nema posuđa E2 – IGBT se pregrejao E3 – Prenapon E4 – Podnapon E5 – Otvoren senzor gornje ploče/kratak spoj E6 – Otvoren senzor za IGBT/kratak spoj E7 – Gornja ploča se pregrejala E8 – Kvar pri deljenju snage (samo za indukzione ploče sa dve zone)	Za E1: Uverite se da je sud pogodan za indukciju. Za E2 i E7: Isključite jedinicu i sačekajte da se ohladi. Ako se prikazuje E0, E3–E6: Obratite se korisničkoj podršci.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Безопасноста на електричките уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технички директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- По време на работа на уреда, той може да генерира значително потребление на ток от вашата електрическа мрежа. Поради това той трябва да се свърже към отделна мрежа или да не се използва едновременно с други уреди, за да се предотврати претоварване.
- Поставете уреда на чиста равна и топлоустойчива повърхност. Разстоянието от стената трябва да бъде поне 5 cm. Зоната над уреда трябва да бъде свободна, за да позволи невъзпрепятствана въздушна циркулация. Никога не поставяйте уреда или захранващия кабел върху горещи повърхности. Не поставяйте уреда и не работете в близост до газови пламъци.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- Хората със сърдечен пейсмейкър трябва да се посъветват със своя лекар, преди да използват индукционния котлон, за да изключат възможни рискове.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Не поставяйте възпламеними материали (хартия, плат и др.) върху или в близост до уреда.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- Не използвайте този уред с външен таймер или с устройства за дистанционно управление.
- Докато уредът работи, върху него не трябва да се поставят метални предмети.
- По време на работа уредът се нагорещява. Следователно внимавайте да не докосвате горещите части.
- Твърде горещите мазнини и масла могат да изгорят. Храните, които се приготвят с олио или мазнина (т.е. Френски картопки) трябва винаги да се приготвят под наблюдение.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към захранването. Да не се пренася с тиган или при горещ котлон - риск от изгаряне. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
- Не уддряйте закалената стъклена плоча. В случай на счупване, изключете уреда и го изключете от захранването.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.

- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ: (Фиг. А)

- Вкл./Изкл.: Натиснете този бутон, за да включите или изключите уреда.
- Select (избор на температура или мощност): Натиснете този бутон, за да изберете между температура [°C] и мощност [W].
- Дисплей
- Таймер: Натиснете този бутон, за да нагласите таймера.
- Заклучване: Натиснете този бутон, за да задействате функцията за заклучване на бутоните. Задръжте го, за да деактивирате тази функция.
- [+] / [-]: Натиснете тези бутони, за да увеличите или намалите мощността, температурата или времето.

ИНСТРУКЦИИ

- Свържете уреда с източник на електрозахранване. Ще се чуе звук сигнал и всички индикатори ще примигат веднъж.
- Поставете в центъра на зоната за готвене готварски съд, подходящ за индукционни котлони.
- Натиснете бутона [Вкл./Изкл.] (1) и на дисплея (3) ще се покаже [ON].
- Натиснете бутона [Select] (2), за да изберете желаното ниво на мощност или температурата на готвене. По подразбиране ще се покаже нивото на мощност. Ако желаете вместо това да регулирате температурата, натиснете отново бутона [Select].
- Използвайте бутоните [+] или [-] (6), за да увеличите или намалите нивото на мощност или температурата. Има общо 10 нива:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

- След като приключите с готвенето, изключете уреда, като натиснете отново бутона [Вкл./Изкл.].

Забележка: Вграденият вентилатор ще продължи да работи в продължение на около 1 минута, за да охладят вътрешността на уреда.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА „ТАЙМЕР“:

Продължителността на готвене може да се зададе по време на работа на уреда. Натиснете бутона [Таймер] (4) веднъж, за да достъпите функцията за таймер. Дисплеят ще започне да мига, като показва [00:00] и индикаторът „Таймер“ до дисплея ще светне. Времето може да бъде настроено на от 1 минута до 3 часа. Натиснете бутона [-], за да настроите часовете, и бутона [+], за да настроите минутите. След избиране на желаната продължителност, натиснете отново бутона [Таймер], за да потвърдите, или изчакайте, докато дисплеят спре да мига. Когато таймерът отброи до 00:00, уредът издава звуков сигнал и автоматично преминава в режим на изчакване. Натиснете и задръжте бутона [Таймер] за 3 секунди, за да прекратите таймера по всяко време.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА „ЗАКЛУЧВАНЕ“:

Натиснете бутона [Заклучване] (5) веднъж, за да блокирате действието на всички бутони. Дисплеят ще показва [LOC] и индикаторът „Заклучване“ до дисплея ще светне. Натиснете и задръжте бутона [Заклучване] за около 3 секунди, за да отключите отново.

Забележка: Дори и когато заклучването е активирано, можете да изключите уреда по всяко време, като натиснете бутона [Вкл./Изкл.].

СЪДОВЕ ЗА ГОТВЕНЕ

Подходящи съдове за готвене:

Материал: Метал, феромагнитна неръждаема стомана или чугун
Форма: Плоско дъно с диаметър 12-22 см (макс. 26 см)

Неподходящи съдове за готвене:

Материал: Различен от метал, неферомагнитен, керамика, стъкло, алуминий или мед
Форма: Неравно дъно или с твърде много издатини, диаметър на дъното под 12 см

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте котлона след всяка употреба. Така ще предотвратите натрупване на замърсяване върху керамичната повърхност.

- Преди да почистите, изключете уреда и изчакайте да се охладят.
 - Избършете стъклокерамичната повърхност с влажна кърпа.
 - Подсушете с чиста кърпа. Върху повърхността не трябва да остават остатъци от почистващи препарати.
 - Почиствайте цялата стъклокерамична готварска повърхност веднъж седмично с предлаганите в търговската мрежа почистващи препарати за стъклокерамика или със стоманено ножче.
- Не използвайте препарати за съдомиялна машина, абразивни или агресивни почистващи препарати, като спрей за фурни или препарат за отстраняване на петна, абразивни гъби или уреди

за почистване с вода/пара под високо налягане.

- Не почиствайте с абразивни гъби или стоманена вата, тъй като може да повредите покритието.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

FA-5095-2 единичен индукционен котлон
 220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

FA-5095-3 двоен индукционен котлон
 220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W
 (споделена мощност)

Споделена мощност:

Двете зони за готвене са с обща мощност от 3400 W. Всяка една от зоните за готвене поотделно може да работи на до 2000 W. Това означава, че когато едната зона работи на 2000 W, другата зона е ограничена до 1400 W.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптоми	Проверка / възможни причини	Действия
Няма мощност / уредът не се включва	Проверете дали щепселът е свързан правилно. Проверете дали захранващият кабел е в изправност. Проверете електрозахранването или предпазителя.	Ако всичко с щепсела, кабела и електрозахранването е наред, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
Процесът на загряване прекъсва и се чува звуков сигнал.	Използван е неподходящ съд или не е поставен никакъв съд? Съдът не е поставен в центъра на зоната?	Използвайте подходящ за индукционни котлони съд за готвене. Поставете съда за готвене в средата на определената нагревателна зона.
На дисплея се показват кодове за грешка.	E0 – Грешка във вътрешната верига E1 – Неподходящ или липсващ съд E2 – IGBT транзисторът е прегрял E3 – Свърхнапрежение E4 – Недостатъчно напрежение E5 – Отворен / окъсен датчик на горната плоча E6 – Отворен / окъсен IGBT датчик E7 – Горната плоча е прегряла E8 – Неизправност при споделяне на мощност (само за индукционни котлони с две зони)	За E1: Уверете се, че готварският съд е подходящ за индукционни котлони. За E2 и E7: Изключете уреда и изчакайте да се охладят. Ако се показва E0 или от E3 до E6: Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.



Съобразено с околната среда изхвърляне. Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

GUIDE D'INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Pendant son utilisation, cet appareil peut générer une demande de courant importante dans le circuit électrique. Ainsi, il doit être branché sur un circuit séparé autrement il ne faut pas l'utiliser en même temps avec d'autres appareils pour éviter toute surcharge.
- Placez l'appareil sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur. La distance du mur doit être d'au moins 5 cm. La zone au-dessus de l'appareil doit être dégagée pour permettre une circulation d'air sans obstruction. L'appareil et son cordon d'alimentation ne doivent jamais être placés sur des surfaces chaudes. Il ne faut pas non plus placer ou utiliser l'appareil à proximité de flammes de gaz exposées.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- Les personnes portant un pacemaker doivent consulter leur médecin avant d'utiliser la plaque à induction afin d'éviter tout risque.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Aucun matériau inflammable (papier, tissu, etc.) ne doit être placé au-dessus ou à proximité de l'appareil.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil avec une minuterie externe ou un dispositif de télécommande.
- Ne placez aucun objet métallique sur l'appareil pendant son fonctionnement.
- L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé. Ainsi, il ne faut pas toucher les parties chaudes.
- Toute graisse et huile surchauffée peut prendre feu. Ainsi, tout aliment préparé avec de l'huile ou de la graisse (par exemple des frites) doit toujours être surveillé.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Il ne faut pas non plus le déplacer avec un ustensile sur la plaque chauffante – risque de brûlure. Attendez que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- La plaque de verre trempé ne doit pas être percutée. Éteignez et débranchez l'appareil en cas de panne.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sur surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.

- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

PANNEAU DE CONTRÔLE : (Fig. A)

1. Allumer/Éteindre : Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. Sélectionner (Température ou Puissance) : Appuyez sur cette touche pour choisir entre la température [°C] et la puissance [W].
3. Écran
4. Minuteur : Appuyez sur cette touche pour régler le minuteur.
5. Verrouiller : Appuyez sur cette touche pour activer la fonction de verrouillage des touches ; la maintenir appuyée pour la désactiver.
6. [+] / [-] : Appuyez sur ces touches pour augmenter ou diminuer la puissance, la température ou le temps.

INSTRUCTIONS

1. Branchez l'appareil au secteur. Un bip est émis et tous les témoins clignotent une fois.
2. Placez un ustensile approprié à l'induction au milieu de la zone de cuisson.
3. Appuyez sur la touche [Allumer/Éteindre] (1), [ON] apparaît à l'écran (3).
4. Appuyez sur la touche [Select] (2) pour sélectionner le niveau de puissance ou la température de cuisson. Par défaut, le niveau de puissance est affiché, appuyez à nouveau sur la touche [Select] pour régler plutôt la température.
5. Utilisez les touches [+] ou [-] (6) pour augmenter ou diminuer le niveau de puissance ou la température. Il y a 10 niveaux au total :

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

6. Après la cuisson, éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur la touche [Allumer/Éteindre].

Remarque : Le ventilateur intégré continue de fonctionner pendant environ 1 minute pour refroidir l'intérieur de l'unité.

UTILISATION DE LA FONCTION

« MINUTEUR » :

Le temps de cuisson peut être réglé en cours de cuisson. Appuyez une fois sur la touche [Minuteur] (4) pour accéder à la fonction du minuteur. L'écran clignote et affiche [00:00] et le témoin « Minuteur » à côté de l'écran s'allume. Le temps peut être entre 1 minute et 3 heures. Appuyez sur la touche [-] pour régler les heures et sur la touche [+] pour régler les minutes. Une fois le temps réglé, appuyez à nouveau sur la touche [Minuteur] pour confirmer ou attendez que l'écran cesse de clignoter. Lorsque le compte à rebours du minuteur atteint 0:00, l'appareil émet un bip et passe automatiquement en mode veille. Maintenez appuyé le bouton [Minuteur] pendant environ 3 secondes pour annuler le minuteur à tout moment.

UTILISATION DE LA FONCTION

« VERROUILLAGE » :

Appuyez une fois sur la touche [Verrouiller] (5) pour verrouiller toutes les touches. L'écran affiche [LOC] et le témoin « Lock » à côté de l'écran s'allume. Maintenez appuyé le bouton [Verrouiller] pendant environ 3 secondes pour déverrouiller.

Remarque : Même si le verrouillage est actif, vous pouvez toujours éteindre l'appareil à tout moment en appuyant sur la touche [Allumer/Éteindre].

USTENSILE DE CUISINE

Ustensiles de cuisine appropriés :

Matériau : Métal, inox ferromagnétique ou fonte
Forme : Fond plat d'un diamètre de 12 à 22 cm (max. 26 cm)

Ustensiles de cuisine non appropriés :

Matériau : Non métallique, non ferromagnétique, céramique, verre, aluminium ou laiton
Forme : Fond non plat ou trop irrégulier, diamètre du fond inférieur à 12 cm

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez la plaque de cuisson après chaque utilisation. Cela empêchera que les déversements brûlent sur la surface en céramique.

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il refroidisse.
2. Essuyez la surface en vitrocéramique avec un chiffon humide.
3. Séchez avec un chiffon propre. Aucun résidu de produits de nettoyage ne doit rester sur la surface.

4. La surface de cuisson en vitrocéramique doit être nettoyée soigneusement une fois par semaine avec un nettoyant pour vitrocéramique ou pour inox disponible dans le commerce.
- N'utilisez pas de détergents destinés aux lave-vaisselle, d'agents abrasifs, d'agents nettoyants agressifs tels que les vaporisateurs pour four ou les détachants, d'éponges abrasives ou de nettoyeurs à haute pression/nettoyeurs à jet de vapeur.
 - Ne nettoyez pas avec des tampons à récurer abrasifs ou de la paille de fer, car cela endommagerait la finition.
 - Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Plaque induction simple FA-5095-2

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

Plaque induction double FA-5095-3

220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W

(partage de puissance)

Partage de puissance :

Les deux zones de cuisson partagent la puissance totale de 3400 W. Une seule zone de cuisson peut fonctionner à 2000 W. Cela veut dire que si une zone fonctionne à 2000 W, l'autre est limitée à 1400 W.



Mise au rebut dans le respect de l'environnement. Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

DÉPANNAGE

Symptômes	Vérification/raisons possibles	Actions
Pas de courant/l'appareil ne s'allume pas	Vérifiez si la fiche est branchée correctement. Vérifiez si le cordon d'alimentation est en bon état. Vérifiez l'alimentation/le fusible.	Si la prise, le cordon et l'alimentation sont en bon état, contactez le service client.
Le chauffage est interrompu et émet un bip.	Un ustensile de cuisine non approprié ou absence d'ustensile de cuisine ? Ustensile non placé au milieu de la zone ?	Utilisez des ustensiles adaptés à l'induction. Placez l'ustensile au milieu de la zone de chauffage définie.
Codes d'erreur pouvant apparaître sur l'écran.	E0 – Erreur de circuit interne E1 – Un ustensile de cuisine non approprié ou absence d'ustensile de cuisine E2 – IGBT surchauffé E3 – Surtension E4 – Sous-tension E5 – Capteur de plaque supérieure ouvert ou court-circuit E6 – Capteur IGBT ouvert ou court-circuit E7 – Plaque supérieure surchauffée E8 – Échec du partage de puissance (uniquement pour la plaque induction double)	Pour E1 : Assurez-vous que l'ustensile est adapté à l'induction. Pour E2 et E7 : Éteignez l'appareil et attendez qu'il refroidisse. Si E0, E3 - E6 sont affichés : Contactez le service client.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВАЖНИ ІНСТРУКЦІИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Уважно прочитайте цята инструкция перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Під час використання прилад створює велике навантаження на вашу електромережу. Тому задля запобігання перевантаження його рекомендується підключати до окремої електромережі або не використовувати одночасно з іншими приладами.
- Помістіть даний пристрій на чистій, рівній та жаростійкій поверхні. Відстань від стіни повинна бути щонайменше 5 см. Ділянка над пристроєм повинна бути вільною та забезпечувати вільну циркуляцію повітря. Ніколи не ставте цей пристрій або його шнур живлення на гарячі поверхні. Також не розташовуйте та не використовуйте пристрій поблизу відкритого полум'я.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- З метою уникнення можливих ризиків особи, що користуються електронним серцевим стимулятором, мають poradитися з лікарем перш ніж користуватися індукційною плитою.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Не кладіть легkozаймисті матеріали (папір, тканину тощо) на пристрій або поблизу нього.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Не використовуйте цей пристрій разом з зовнішнім таймером або пристроєм дистанційного керування.
- Не кладіть жодних металів на прилад під час його використання.
- Цей пристрій нагрівається під час використання. Тому будьте обережні, щоб не торкатися до гарячих деталей.
- Під час сильного нагрівання жири та олії можуть загорітися. Страви, що готуються на олії або жирі (наприклад, картопля фри) повинні перебувати під постійним наглядом.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Наглядайте за гарячим пристроєм навіть тоді, коли він не підключений до джерела живлення. Коли пристрій нагрітий, не переносьте його разом із посудом – небезпека отримання опіків. Дайте пристрою повністю охолонути, перед тим як очистити його або ставити на зберігання.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Оберігайте плити з жаростійкого скла від ударів. У разі появи на ній тріщини вимкніть цей пристрій та відключіть його від електричної розетки.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитись із цим пристроєм. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування

приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.

- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ: (Рис. А)

1. Увімк./Вимк.: Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути прилад.
2. Вибрати (Температура/Потужність): Натисніть цю кнопку, щоб вибрати температуру [°C] або потужність [W].
3. Дисплей
4. Таймер: натисніть цю кнопку, щоб установити таймер.
5. Блокування: Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути функцію блокування кнопок; тримайте, щоб вимкнути цю функцію.
6. [+] / [-]: Натискайте ці кнопки, щоб збільшувати або зменшувати потужність/температуру/час.

ІНСТРУКЦІЇ

1. Підключіть прилад до джерела живлення. Пролунає звуковий сигнал і всі індикатори один раз блимнуть.
2. Помістіть посуд, придатний для індукції, в центр конфорки.
3. Натисніть кнопку [Увімк./Вимк.] (1) , після чого не дисплеї (3) з'явиться [ON].
4. Натисніть кнопку [Select] (2) , щоб вибрати потрібний рівень потужності або температуру готування. За замовчуванням відображатиметься рівень потужності, натисніть знову кнопку [Select], щоб встановити замість цього температуру.
5. За допомогою кнопок [+] та [-] (6) збільшуйте або зменшуйте рівень потужності/температуру. Усього є 10 рівнів:

Потужність	Темпер.	Потужність	Темпер.
200 Вт	60°C	1200 Вт	160°C
400 Вт	80°C	1400 Вт	180°C
600 Вт	100°C	1600 Вт	200°C
800 Вт	120°C	1800 Вт	220°C
1000 Вт	140°C	2000 Вт	240°C

6. Після готування вимкніть прилад, знову натиснувши кнопку [Увімк./Вимк.].

Примітка. Вбудований вентилятор продовжуватиме працювати ще приблизно 1 хвилину, щоб охудити внутрішні елементи приладу.

ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ «ТАЙМЕР»:

Тривалість готування можна встановити під час роботи приладу. Один раз натисніть кнопку [Таймер] (4), щоб перейти до функції таймера. Дисплей заблимає і на ньому з'явиться [00:00], а тоді засвітиться індикатор «Таймер» поруч з дисплеєм. Час можна налаштувати від 1 хвилини до 3 годин. Натискайте кнопку [-], щоб установити години, і кнопку [+] – щоб установити хвилини. Після встановлення потрібної тривалості знову натисніть кнопку [Таймер], щоб підтвердити, або зачекайте, поки дисплей не припинить блимати. Коли зворотний відлік таймера досягає 00:00, лунає звуковий сигнал і прилад автоматично переходить у режим очікування. Натисніть та утримуйте кнопку [Таймер] упродовж 3 секунд, щоб скасувати таймер у будь-який час.

ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ «БЛОКУВАННЯ»:

Натисніть один раз кнопку [Блокування] (5), щоб заблокувати роботу усіх кнопок. На дисплеї з'явиться [LOC], а тоді засвітиться індикатор «Блокування» поруч з дисплеєм. Натисніть та утримуйте кнопку [Блокування] упродовж 3 секунд, щоб розблокувати знову.

Примітка. Навіть якщо увімкнено блокування, ви можете завжди вимкнути прилад, натиснувши кнопку [Увімк./Вимк.].

ПОСУД

Придатний посуд:

Матеріал: Метал, нержавіюча сталь із феромагнітного матеріалу або чавун
Форма: Рівне дно з діаметром 12-22 см (макс. 26 см)

Непридатний посуд:

Матеріал: Не метал, не феромагнітний матеріал, кераміка, скло, алюміній чи мідь
Форма: Нерівне дно або з виступами, діаметр дна менше 12 см

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Чистіть кухонну плиту після кожного використання. Це дозволить уникнути пригорання страв до керамічної поверхні.

1. Перед чищенням відключіть від електричної розетки та зачекайте, доки цей пристрій охолоне.
 2. Протріть скляну поверхню вологою тканиною.
 3. Протріть насухо чистою тканиною. Не залишайте залишки засобів для чищення на поверхні.
 4. Ретельно протирайте всю скляну поверхню для куховарення один раз на тиждень за допомогою доступного в магазинах засобу для чищення поверхонь із керамічного скла або нержавіючої сталі.
- Не використовуйте миючі засоби, призначені для мийних машин, а також абразивні агенти та агресивні засоби для чищення, такі як засоби для усунення плям, абразивні губки або засоби для чищення під тиском / паром.
 - Не чистіть жорсткими губками або дротяними засобами для чищення, щоб не пошкодити покриття.
 - Не занурюйте цей пристрій у воду або будь-які інші рідини.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
FA-5095-2 Індукційна плита з однією конфоркою

220-240 В • 50/60 Гц • 2000 Вт

FA-5095-3 Індукційна плита з двома конфорками

220-240 В • 50/60 Гц • 3400 Вт

(розділення потужності)

Розділення потужності:

Обидві конфорки ділять між собою потужність у 3400 Вт. Одна конфорка може працювати з потужністю до 2000 Вт. Таким чином, якщо одна конфорка працює на 2000 Вт, інша може працювати лише на 1400 Вт.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація Ви можете допомогти захистити довкілля!

Дотримуйтеся місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ознаки	Перевірка / можливі причини	Дії
Відсутнє живлення/прилад не вмикається.	Перевірте правильність підключення вилки. Перевірте справність шнура живлення. Перевірте джерело живлення/запобіжник.	Якщо вилка, шнур і джерело живлення у порядку, зверніться до служби підтримки клієнтів.
Процес нагрівання переривається і лунає звуковий сигнал.	Використовується непридатний посуд або на конфорці відсутній посуд?	Використовуйте посуд, придатний для індукційного нагрівання.
	Посуд не знаходиться в центрі конфорки.	Помістіть посуд у центр потрібної конфорки.
Коди помилок, що з'являються на дисплеї	E0 – Помилка внутрішнього контуру E1 – Непридатний посуд або відсутній посуд E2 – БТІЗ перегрівається E3 – Надмірна напруга E4 – Недостатня напруга E5 – Обрив контуру/коротке замикання датчика верхньої плити. E6 – Обрив контуру/коротке замикання датчика БТІЗ E7 – Верхня плита перегрівається E8 – Збій розділення потужності (лише для індукційної плити з двома конфорками)	Для E1: Переконайтесь, що посуд придатний для індукційного нагрівання. Для E2 та E7: Вимкніть прилад і зачекайте, поки він не охолоне. Якщо відображається E0, E3–E6: Зверніться до служби підтримки клієнтів.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλτε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, αυτή η συσκευή μπορεί να δημιουργήσει σημαντική ζήτηση ρεύματος στο ηλεκτρικό σας κύκλωμα. Συνεπώς, θα πρέπει να συνδέεται σε ξεχωριστό κύκλωμα ή να μην χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές προς αποφυγή υπερφόρτωσης.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια καθαρή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Η απόσταση από τους τοίχους πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 εκ. Ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερος για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε θερμές επιφάνειες. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ή να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτές φλόγες αερίου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Τα άτομα με καρδιακούς βηματοδότες πρέπει να συμβουλευούνται το γιατρό τους πριν από τη χρήση της επαγωγικής εστίας, προκειμένου να αποκλειστούν πιθανοί κίνδυνοι.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά (χαρτί, ύφασμα κ.λπ.) πάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα στη μονάδα κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμά σημεία της.
- Τα λίπη και λάδια που θερμαίνονται υπερβολικά μπορούν να αναφλεγούν. Το φαγητό που παρασκευάζεται με λάδι και λίπος (π.χ. τηγανιτές πατάτες) πρέπει να παρασκευάζεται πάντα υπό επίβλεψη.
- Αποσυνδέτε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Επίβλεπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Μη μεταφέρετε τη συσκευή με σκεύος τοποθετημένο πάνω της, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φικς για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Αποφύγετε τυχόν κρούσεις της γυάλινης επιφάνειας. Σε περίπτωση θραύσης, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός

αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ: (Σχ. Α)

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση: Πατήστε αυτό το κουμπί για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της μονάδας.
2. Επιλογή (Θερμοκρασία/Ισχύς): Πατήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε μεταξύ θερμοκρασίας [°C] και ισχύος [W].
3. Οθόνη
4. Χρονοδιακόπτης: Πατήστε αυτό το κουμπί για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη.
5. Κλειδώμα: Πατήστε αυτό το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κλειδώματος πλήκτρων. Πατήστε το παρατεταμένα για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
6. [+] / [-]: Πατήστε αυτά τα κουμπιά για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ισχύ/την θερμοκρασία/τον χρόνο.

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πηγή τροφοδοσίας. Ακούγεται ένας ήχος μπιπ και όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν μία φορά.
2. Τοποθετήστε ένα μαγειρικό σκεύος κατάλληλο για επαγωγικές εστίες στο κέντρο της ζώνης μαγειρέματος.
3. Πατήστε το κουμπί [Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση] (1) και στην οθόνη (3) θα εμφανιστεί η ένδειξη [ON].
4. Πατήστε το κουμπί [Select] (2) για να επιλέξετε είτε το επιθυμητό επίπεδο ισχύος είτε τη θερμοκρασία μαγειρέματος. Ως προεπιλογή εμφανίζεται το επίπεδο ισχύος. Πατήστε ξανά το κουμπί [Select] για να ρυθμίσετε αντ' αυτού τη θερμοκρασία.
5. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [+] ή [-] (6) για να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο ισχύος/θερμοκρασίας. Συνολικά υπάρχουν 10 επίπεδα:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

6. Μετά το μαγείρεμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας ξανά το κουμπί [Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση].

Σημείωση: Ο ενσωματωμένος ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για περίπου 1 λεπτό προκειμένου να ψυχθεί το εσωτερικό της μονάδας.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ “ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ”:

Η διάρκεια μαγειρέματος μπορεί να ρυθμιστεί όταν λειτουργεί η μονάδα. Πατήστε μία φορά το κουμπί [Χρονοδιακόπτη] (4) για να εισέλθετε στη λειτουργία χρονοδιακόπτη. Η οθόνη αναβοσβήνει και δείχνει [00:00] και η ένδειξη "Χρονοδιακόπτη" δίπλα στην οθόνη ανάβει. Ο χρόνος μπορεί να προγραμματιστεί προσαρμοστέ από 1 λεπτό έως 3 ώρες. Πατήστε το κουμπί [-] για να ρυθμίσετε τις ώρες και το κουμπί [+] για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Αφότου ρυθμίσετε την επιθυμητή διάρκεια, πατήστε ξανά το κουμπί [Χρονοδιακόπτη] για επιβεβαίωση ή περιμένετε έως ότου να σταματήσει να αναβοσβήνει η οθόνη. Μόλις η αντίστροφη μέτρηση χρονοδιακόπτη φτάσει 00:00, η συσκευή παράγει έναν ήχο μπιπ και εισέρχεται αυτόματα σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [Χρονοδιακόπτη] για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ “ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ”:

Πατήστε μία φορά το κουμπί [Κλειδώμα] (5) για να κλειδώσετε τη λειτουργία όλων των κουμπιών. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [LOC] και η ένδειξη "Κλειδώματος" δίπλα στην οθόνη ανάβει. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [Κλειδώματος] για 3 δευτερόλεπτα για ξεκλείδωμα.

Σημείωση: Ακόμη και αν το κλειδώμα έχει ενεργοποιηθεί, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη μονάδα ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί [Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση].

ΜΑΓΕΙΡΙΚΟ ΣΚΕΥΟΣ**Κατάλληλα μαγειρικά σκεύη:**

Υλικό: Μεταλλικά, από σιδηρομαγνητικό ανοξείδωτο ατσάλι ή χυτοσίδηρο

Σχήμα: Επίπεδος πάτος με διάμετρο 12-22 cm (μην. 26 cm)

Ακατάλληλα μαγειρικά σκεύη:

Υλικό: Μη μεταλλικά, μη σιδηρομαγνητικά, κεραμικά, γυάλινα, αλουμινένια ή χάλκινα

Σχήμα: Μη επίπεδος ή τραχύς πάτος, διάμετρος μικρότερη από 12 cm

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε την εστία μετά από κάθε χρήση. Με αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η καύση τροφών στην κεραμική επιφάνεια.

1. Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να ψυχθεί.
2. Καθαρίστε την κεραμική γυάλινη επιφάνεια με ένα καθαρό νωπό ύφασμα.
3. Στεγνώστε την με ένα καθαρό πανί. Δεν πρέπει να απομένουν υπολείμματα καθαριστικού στην επιφάνεια.
4. Καθαρίζετε καλά ολόκληρη την κεραμική γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος μία φορά την εβδομάδα με εμπορικά διαθέσιμα

καθαριστικό κεραμικού γυαλιού ή ανοξείδωτου χάλυβα.

- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που προορίζονται για πλυντήρια πιάτων, καθαριστικά μέσα, διαβρωτικά καθαριστικά όπως σπρέι ή προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων, σφουγγαράκια που χαράζουν ή καθαριστικά υψηλής πίεσης / καθαριστικά ατμού.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικό σφουγγάρι ή σύρμα, καθώς αυτό θα βλάψει το φινιρίσμα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

FA-5095-2 μονή επαγωγική εστία
220-240V • 50/60Hz • 2000W

FA-5095-3 διπλή επαγωγική εστία
220-240V • 50/60 Hz • 3400 W (κοινή χρήση ισχύος)

Κοινή χρήση ισχύος:

Και οι δύο ζώνες μαγειρέματος μοιράζονται συνολική ισχύ 3400 W. Μια ενιαία ζώνη μαγειρέματος μπορεί να λειτουργήσει με έως και 2000 W. Αυτό σημαίνει ότι, αν η μία ζώνη λειτουργεί με 2000 W, η άλλη περιορίζεται στα 1400 W.


MANUALE ISTRUZIONI**IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Durante l'uso, questo apparecchio può comportare una notevole richiesta di corrente dal circuito elettrico. Pertanto, collegarlo ad un circuito separato o non utilizzarlo contemporaneamente ad altri apparecchi per evitare un sovraccarico.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie chiara, piana e resistente al calore. Lasciare uno spazio di almeno cinque metri dalla parete. Lasciare libera la zona sopra l'apparecchio per consentire la libera circolazione dell'aria. Non posizionare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici calde. Né l'apparecchio deve essere posto o utilizzato in prossimità di fiamme di gas esposte.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Portatori di pacemaker cardiaci devono consultare il proprio medico prima di utilizzare la piastra di cottura a induzione al fine di escludere eventuali rischi.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Non collocare materiale infiammabile (carta, stoffa, ecc.) sopra o vicino all'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato con un timer esterno o un dispositivo di controllo da remoto.
- Non posizionare oggetti metallici sull'apparecchio quando è in funzione.
- L'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento. Pertanto, far attenzione a non toccare parti calde.
- Grassi e oli surriscaldati possono accendersi. I cibi preparati con olio o grasso (ad es. patatine fritte) devono essere sempre preparati sotto controllo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Né deve essere trasportato con una casseruola sulla piastra calda - rischio di scottarsi. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non urtare la lastra di vetro temprato. In caso di rottura spegnere l'unità e staccare la spina dalla rete elettrica.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Έλεγχος / πιθανές αιτίες	Ενέργειες
Δεν υπάρχει τροφοδοσία / η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι σωστά συνδεδεμένο. Ελέγξτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε την τροφοδοσία / την ασφάλεια.	Εάν το βύσμα, το καλώδιο και η τροφοδοσία ρεύματος είναι εντάξει, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών.
Η διαδικασία θέρμανσης διακόπτεται και ακούγεται ένας ήχος μπιπ.	Καμία χρήση/χρήση μη κατάλληλων μαγειρικών σκευών; Το μαγειρικό σκεύος δεν έχει τοποθετηθεί στο κέντρο της ζώνης;	Χρησιμοποιείτε μαγειρικά σκεύη κατάλληλα για επαγωγικές εστίες. Τοποθετήστε το μαγειρικό σκεύος στο κέντρο της καθορισμένης ζώνης θέρμανσης.
Οι κωδικοί σφάλματος εμφανίζονται στην οθόνη.	E0 – Εσωτερικό σφάλμα κυκλώματος E1 – Μη προβλεπόμενη ή καμία χρήση μαγειρικών σκευών E2 – Υπερθέρμανση IGBT E3 – Υπέρταση E4 – Υπόταση E5 – Άνοιγμα/βραχυκύκλωμα αισθητήρα επάνω πλάκας E6 – Άνοιγμα/βραχυκύκλωμα αισθητήρα IGBT E7 – Υπερθέρμανση επάνω πλάκας E8 – Αποτυχία κοινής χρήσης ισχύος (μόνο για επαγωγική πλάκα διπλής ζώνης)	Για E1: Βεβαιωθείτε ότι το μαγειρικό σκεύος είναι κατάλληλο για επαγωγικές εστίες. Για E2 και E7: Απενεργοποιήστε τη μονάδα και περιμένετε έως ότου να ψυχθεί. Εάν εμφανίζεται E0, E3 - E6: Επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών.

 **Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση** Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

PANNELLO DI CONTROLLO: (Fig. A)

- Interruttore: Premere questo pulsante per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Selezione (Temperatura/Potenza): Premere questo pulsante per commutare tra temperatura [°C] e potenza [W].
- Display
- Timer: Premere questo pulsante per impostare il timer.
- Blocco: Premere questo pulsante per attivare la funzione di blocco tasti; tenerlo premuto per disattivarla.
- [+] / [-]: Premere questo pulsante per aumentare o diminuire la potenza, la temperatura o la durata della cottura.

ISTRUZIONI

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente. L'apparecchio emetterà un segnale acustico e tutte le spie lampeggeranno una volta.
- Posizionare un recipiente per la cottura a induzione al centro della zona di cottura.
- Premere il pulsante di [Accensione/ Spegnimento] (1): sul display (3) verrà visualizzato [ON].
- Premere il pulsante [Select] (2) e selezionare il livello di potenza o la temperatura di cottura desiderata. Per impostazione predefinita viene visualizzato il livello di potenza; premere nuovamente il pulsante [Select] per impostare la temperatura.
- Utilizzare i pulsanti [+] o [-] (6) per aumentare o diminuire il livello di potenza o la temperatura. In totale ci sono 10 livelli:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

- Al termine della cottura, premere di nuovo il pulsante di [Accensione/Spegnimento] per spegnere l'apparecchio.

Nota: la ventola integrata continuerà a funzionare per circa 1 minuto per raffreddare l'interno dell'apparecchio.

FUNZIONE "TIMER":

Quando l'apparecchio è in funzione è possibile impostare il tempo di cottura. Premere il pulsante [Timer] (4) una volta per accedere alla relativa funzione. Sul display lampeggia [00:00] e la spia "Timer" accanto al display si illumina. Il tempo può essere regolato da 1 minuto a 3 ore. Premere il pulsante [-] per impostare le ore e il pulsante [+] per impostare i minuti. Dopo aver impostato la durata desiderata, premere nuovamente il pulsante [Timer] per confermare o attendere che il display smetta di lampeggiare. Quando il conto alla rovescia del timer raggiunge 00:00, l'apparecchio emette un segnale acustico e passa automaticamente alla modalità standby. Tenere premuto il pulsante [Timer] per circa 3 secondi per annullare il timer in qualsiasi momento.

FUNZIONE "BLOCCO":

Premere una volta il pulsante [Blocco] (5) per bloccare la funzionalità di tutti i pulsanti. Sul display appare [LOC] e la spia "Blocco" accanto al display si illumina. Tenere premuto il pulsante [Blocco] per circa 3 secondi per sbloccare i pulsanti.

Nota: anche quando la funzione di blocco è attiva, è possibile spegnere l'unità in qualsiasi momento premendo il pulsante di [Accensione/ Spegnimento].

CASSERUOLA

Recipienti di cottura idonei:

Materiale: metallo, acciaio inossidabile ferromagnetico o ghisa

Forma: fondo piatto con un diametro di 12-22 cm (max 26 cm)

Recipienti di cottura non idonei:

Materiale: non metallico, non ferromagnetico, ceramica, vetro, alluminio o ottone

Forma: fondo non piatto o irregolare, diametro inferiore a 12 cm

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire la piastra di cottura dopo ogni utilizzo per evitare che eventuali residui di cibo presenti sulla superficie di ceramica possano bruciare.

- Prima di eseguire le operazioni di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi.
 - Pulire la superficie in vetroceramica con un panno umido.
 - Asciugare con un panno pulito. Residui di detergente non devono essere lasciati sulla superficie.
 - Pulire accuratamente l'intera superficie di cottura in vetroceramica una volta alla settimana con un detergente per vetroceramica o per acciaio inossidabile disponibile in commercio.
- Non usare detersivi pensati per le lavastoviglie, detersivi abrasivi o aggressivi, come spray per il forno o smacchiatori, né spugne abrasive, idropultrici o apparecchi per la pulizia a vapore.
 - Non pulire con spugne abrasive o pagliette d'acciaio per evitare di rovinare la finitura.
 - Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.

SPECIFICHE TECNICHE

Piastra singola a induzione FA-5095-2
220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

Doppia piastra a induzione FA-5095-3
220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W
(condivisione della potenza)

Condivisione della potenza:

Entrambe le zone di cottura condividono una potenza complessiva di 3400 W. Una singola zona di cottura può essere azionata fino a 2000 W, per cui se una zona è in funzione a 2000 W, la potenza dell'altra è limitata a 1400 W.



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!
Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

RISOLUZIONE

Problema	Verifica/Causa possibile	Soluzione
Non c'è corrente/ L'apparecchio non si accende	Accertarsi che la spina sia collegata correttamente. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Controllare la fonte di alimentazione/il fusibile.	Se la spina e il cavo di alimentazione non presentano danni, contattare il servizio di assistenza clienti.
Il processo di riscaldamento si interrompe e l'apparecchio emette un segnale acustico.	Recipiente di cottura non idoneo o nessun recipiente sulla zona di cottura?	Utilizzare recipienti adatti alla cottura a induzione.
	Il recipiente non è stato posizionato al centro della zona di cottura?	Posizionare il recipiente al centro della zona di cottura definita.
I codici di errore vengono visualizzati sul display.	E0 – Errore circuito interno E1 – Recipiente non idoneo o nessun recipiente sulla zona di cottura E2 – Surriscaldamento IGBT E3 – Sovratensione E4 – Sottotensione E5 – Circuito aperto/cortocircuito piastra superiore E6 – Circuito aperto/cortocircuito sensore IGBT E7 – Surriscaldamento piastra superiore E8 – Guasto funzione di condivisione potenza (solo per piastre a induzione con due zone di cottura)	Per E1: accertarsi che i recipienti utilizzati siano idonei alla cottura a induzione. Per E2 e E7: spegnere l'apparecchio e attendere che si raffreddi. se appare E0, E3 - E6: rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- Durante el uso, el aparato puede generarle una demanda de corriente significativa a su circuito eléctrico. Por tanto, se debe conectar a un circuito independiente o utilizarse simultáneamente con otros aparatos para evitar una sobrecarga.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y resistente al calor. La distancia desde la pared debe de ser de al menos 5 cm. El área por encima del aparato debe mantenerse libre para permitir una circulación de aire sin obstrucciones. Nunca coloque el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes. Tampoco debe colocar u operar el aparato cerca de llamas de gas expuesto.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- Las personas con marcapasos deben consultar con su médico antes de utilizar la placa de inducción a fin de descargar posibles riesgos.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de

servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.

- No coloque material inflamable (papel, tela, etc.) sobre o cerca del aparato.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No opere el aparato con un temporizador externo o un dispositivo por control remoto.
- No coloque ningún metal en la unidad mientras esté funcionando.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento. Por lo tanto, tenga cuidado en no tocar ninguna de las partes calientes.
- Las grasas y aceites sobrecalentados pueden encenderse. Los alimentos preparados con aceite o grasa (por ejemplo, patatas fritas) deben prepararse siempre bajo supervisión.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Tampoco debe transportarse con una cazuela sobre la placa caliente – existe el riesgo de quemarse. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- No choque con la placa de vidrio endurecido. En caso de rotura, apague la unidad y desenchúfela de la corriente eléctrica.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.

- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

PANEL DE CONTROL: (Figura A)

1. Encendido/Apagado: Pulse este botón para encender o apagar la unidad.
2. Selección (Temperatura/Potencia): Pulse este botón para seleccionar entre temperatura [°C] y potencia [W].
3. Pantalla
4. Temporizador: Pulse este botón para establecer el temporizador.
5. Bloqueo: Pulse este botón para habilitar la función de bloqueo de teclas. Manténgalo pulsado para desactivarla.
6. [+] / [-]: Pulse estos botones para incrementar o reducir la potencia/temperatura/hora.

INSTRUCCIONES

1. Conecte el aparato a la alimentación eléctrica. Se escuchará un pitido y todos los indicadores parpadearán simultáneamente.
2. Coloque una olla o sartén que sirva para inducción en el centro de la zona de cocinado.
3. Pulse el botón [Encendido/Apagado] (1) y en la pantalla aparecerá (3) [ON].
4. Pulse el botón [Select] (2) para seleccionar el nivel de potencia o temperatura deseados para cocinar. Por defecto, se mostrará el nivel de potencia. Pulse el botón [Select] de nuevo para mostrar la temperatura.
5. Utilice los botones [+] o [-] (6) para subir o bajar el nivel de potencia/temperatura. Hay 10 niveles en total:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

6. Cuando termine de cocinar, pulse otra vez el botón [Encendido/Apagado] para apagar la unidad.

Nota: El ventilador integrado seguirá funcionando durante 1 minuto aproximadamente para enfriar el interior de la unidad.

USO DE LA FUNCIÓN DE “TEMPORIZADOR”:

Se puede ajustar la duración del cocinado cuando la unidad está funcionando. Pulse una vez el botón [Temporizador] (4) para acceder a la función de temporizador. La pantalla parpadeará y mostrará [00:00], y el indicador “Temporizador” junto a la pantalla se iluminará. Se puede ajustar el tiempo desde 1 minuto a 3 horas. Pulse el botón [-] para ajustar la hora y el botón [+] para ajustar los minutos. Una vez establecida la función deseada, vuelva a pulsar el botón [Temporizador] para confirmar o espere a que la pantalla deje de parpadear. Cuando la cuenta atrás del temporizador llegue a 00:00, el aparato emitirá un pitido y pasará automáticamente a modo de espera. Mantenga pulsado el botón [Temporizador] durante aproximadamente 3 segundos para cancelar el temporizador en cualquier momento.

USO DE LA FUNCIÓN DE “BLOQUEO”:

Pulse una vez el botón [Bloqueo] (5) para bloquear la funcionalidad de todos los botones. La pantalla mostrará [LOC] y el indicador “Bloqueo” junto a la pantalla se iluminará. Mantenga pulsado el botón [Bloqueo] durante 3 segundos para Volver a desbloquearlo.

Nota: Aunque el bloqueo esté activo, puede pulsar el botón [Encendido/Apagado] para apagar la unidad en cualquier momento.

UTENSILIOS DE COCINA

Utensilios de cocina aptos:

Material: Metal, acero inoxidable ferromagnético o hierro fundido

Forma: Fondo plano con diámetro de 12-22 cm (máx. 26 cm)

Utensilios de cocina no aptos:

Material: No metálico, no ferromagnético, cerámica, vidrio, aluminio o latón

Forma: Fondo no plano o demasiado irregular, diámetro de fondo menor que 12 cm

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpe la placa de cocción después de cada uso. Esto evitará que los derrames se quemen sobre la superficie cerámica.

1. Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y espere a que se enfríen las placas.
2. Limpie la superficie de vidrio cerámico con un paño húmedo.
3. Séquelo con un paño seco. No deben dejarse en la superficie restos del agente de limpieza.

- Limpie bien toda la superficie de cocinado del vidrio cerámico una vez a la semana con un limpiador de vidrio cerámico disponible comercialmente o un limpiador de acero inoxidable.
- No utilice detergentes para lavavajillas, productos de limpieza abrasivos ni agresivos como espuma limpiahornos o disolvente de manchas, estropajos abrasivos ni limpiadores de alta presión/chorro de vapor.
- No utilice estropajos de fibra ni de lana de acero, ya que dañarán el acabado.
- No sumerja el aparato en agua ni en otro líquido.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Placa de inducción única FA-5095-2

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

Placa de inducción doble FA-5095-3

220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W (potencia compartida)

Potencia compartida:

Ambas zonas de cocción comparten la potencia total de 3400 W. Se puede utilizar una sola zona con hasta 2000 W. Esto significa que si una zona funciona a 2000 W, la otra estará limitada a 1400 W.



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Síntomas	Comprobación/causas posibles	Acciones
No hay alimentación/ el aparato no se enciende	Compruebe si el enchufe está bien conectado. Compruebe si el cable eléctrico está en buenas condiciones. Compruebe la fuente de alimentación/fusible.	Si el enchufe, el cable y al suministro eléctrico están bien, póngase en contacto con atención al cliente.
El proceso de calentamiento se interrumpe y suena un pitido.	¿Utiliza utensilios de cocina adecuados? ¿El utensilio de cocina está colocado en el centro de la zona?	Utilice utensilios de cocina adecuados. Coloque el utensilio de cocina en el centro de la zona de calentamiento definida.
Códigos de error que aparecen en la pantalla.	E0 – Error de circuito interno E1 – Se utiliza un utensilio de cocina no adecuado o no hay utensilio E2 – Sobrecalentamiento de IGBT E3 – Sobretensión E4 – Baja tensión E5 – Sensor de la placa abierto/cortocircuitado E6 – Sensor IGBT abierto/cortocircuitado E7 – Placa superior sobrecalentada E8 – Fallo de potencia compartida (solo para placas de inducción de zona doble)	Para E1: Asegúrese de utilizar un utensilio de cocina adecuado para inducción. Para E2 y E7: Apague la unidad y espere a que se enfríe. Si aparece E0, E3 - E6: Póngase en contacto con atención al cliente.

GEbruikersHANDLEIDING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Dit apparaat kan tijdens gebruik aanzienlijk veel stroom van uw elektrisch circuit vereisen. Het dient daarom op een afzonderlijk circuit te worden aangesloten of niet tegelijkertijd met andere apparatuur te worden gebruikt om overbelasting te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een schoon, vlak en hittebestendig oppervlak. De afstand tot de muur moet minimaal 5 cm bedragen. De ruimte boven het apparaat moet vrij worden gehouden om de luchtcirculatie niet te belemmeren. Plaats het apparaat of het netsnoer nooit op hete oppervlakken. Het apparaat mag ook niet in de buurt van open gasvlammen worden geplaatst of gebruikt.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Personen met een pacemaker dienen hun arts te raadplegen alvorens de inductiekookplaat in gebruik te nemen om mogelijke risico's uit te sluiten.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Plaats geen brandbaar materiaal (papier, doek, enz.) op of in de buurt van het apparaat.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats geen metaal op het apparaat terwijl deze werkzaam is.
- Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Raak daarom de hete onderdelen niet aan.
- Oververhitte vetten en oliën kunnen ontbranden. Voedsel dat met olie of vet is bereid (bijvoorbeeld patat) moet altijd onder toezicht worden bereid.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netstroom aangesloten. Vervoer het ook niet met een pan op de kookplaat om risico op brandwonden te voorkomen. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Bots niet tegen de geharde glasplaat. In geval van breuk dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het

bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.

- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

BEDIENINGSPANEEL: (fig. A)

1. Aan/Uit: Druk op deze toets om het apparaat in of uit te schakelen.
2. Selecteren (temperatuur/vermogen): Druk op deze toets om te kiezen uit temperatuur [°C] of vermogen [W].
3. Display
4. Timer: Druk op deze toets om de timer in te stellen.
5. Slot: Druk op deze toets om de toetsenvergrendeling in te schakelen; houd de toets ingedrukt om de functie te annuleren.
6. [+] / [-]: Druk op deze toetsen om het vermogen, de temperatuur of de tijd te verhogen of verlagen.

INSTRUCTIES

1. Sluit het apparaat aan op de voedingsbron. Er zal een pieptoon klinken terwijl alle indicatielampjes eenmaal knipperen.
2. Plaats kookgerei in het midden van de kookzone dat geschikt is om te koken met inductie.
3. Druk op de toets [Aan/Uit] (1) en de display (3) zal [ON] weergeven.
4. Druk op de toets [Select] (2) om het gewenste vermogensniveau of temperatuur te selecteren voor het koken. Het apparaat geeft standaard het vermogensniveau weer en u kunt nogmaals op de toets [Select] drukken om in plaats daarvan de temperatuur in te stellen.
5. Gebruik de toets [+] of [-] (6) om het vermogensniveau of de temperatuur te verhogen of verlagen. Er zijn in totaal 10 niveaus beschikbaar:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

6. Schakel het apparaat na het koken uit door nogmaals op de toets [Aan/Uit] te drukken.

Opmerking: De ingebouwde ventilator zal nog ongeveer 1 minuut blijven draaien om het interieur van het apparaat af te koelen.

DE “TIMERFUNCTIE” GEBRUIKEN:

U kunt de kooktijd instellen terwijl het apparaat werkzaam is. Druk eenmaal op de toets [Timer] (4) om de timerfunctie te openen. De display zal knipperen en [00:00] weergeven terwijl de “Timer”-indicator naast de display oplicht. De tijd kan worden ingesteld van 1 minuut tot 3 uur. Druk op de toets [-] om de uren in te stellen en op de toets [+] om de minuten in te stellen. Druk nadat de gewenste tijd is ingesteld nogmaals op de toets [Timer] om te bevestigen of wacht totdat de display stopt met knipperen. Wanneer de timer is afgeteld tot 00:00, zal het apparaat piepen en automatisch op stand-by schakelen. Houd de [Timer]-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om de timer op elk gewenst moment te annuleren.

DE “VERGREDELINGSFUNCTIE” GEBRUIKEN:

Druk eenmaal op de toets [Slot] (5) om de functionaliteit van alle toetsen te vergrendelen. De display zal knipperen en [LOC] weergeven terwijl de “Slot”-indicator naast de display oplicht. Houd de [Slot]-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om weer te ontgrendelen.

Opmerking: Zelfs als de vergrendeling actief is, kunt u het apparaat nog altijd op elk gewenst moment uitschakelen door op de toets [Aan/Uit] te drukken.

KEUKENGEREI

Geschikt kookgerei:

Materiaal: Metaal, ferromagnetisch roestvrij staal of gietijzer

Vorm: Platte bodem met een diameter van 12-22 cm (max. 26 cm)

Ongeschikt kookgerei:

Materiaal: Niet-metaal, niet-ferromagnetisch, keramiek, glas, aluminium of messing
Vorm: Bodem niet vlak of te bobbelig, diameter van bodem kleiner dan 12 cm

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de kookplaat na elk gebruik. Dit voorkomt het aanbranden van gemorste vloeistof op het keramische oppervlak.

1. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld alvorens het te reinigen.

2. Veeg het keramische glazen oppervlak af met een vochtige doek.
 3. Wrijf droog met een schone doek. Er mogen geen resten van het reinigingsmiddel op het oppervlak achterblijven.
 4. Reinig het gehele keramische glazen oppervlak eenmaal per week grondig met een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel voor keramisch glas of roestvrij staal.
- Gebruik geen afwasmiddelen die bedoeld zijn voor vaatwasmachines, schuurmiddelen, agressieve reinigingsmaakmiddelen zoals ovenspray of vlekkenverwijderaars, schuurspunten of hogedrukreinigers/stoomreinigers.
 - Niet reinigen met schuurspunten of staalwol, aangezien dit de afwerking beschadigt.
 - Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

FA-5095-2 enkele inductieplaat

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

FA-5095-3 dubbele inductieplaat

220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W (gedeeld vermogen)

Gedeeld vermogen:

De twee kookzones delen een totaal vermogen van 3400 W. Een enkele kookzone kan worden gebruikt met tot 2000 W. Dit betekent dat als de ene zone werkt op 2000 W, dan wordt de andere beperkt tot 1400 W.

 **Milieuvriendelijke verwijdering**

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

PROBLEEMOPLOSSING

Symptomen	Controle / mogelijke redenen	Actie
Geen vermogen / apparaat schakelt niet in	Controleer of de stekker goed is aangesloten. Controleer of de voedingskabel in orde is. Controleer de voedingsbron / zekering.	Neem contact op met klantendienst als de stekker, kabel en voedingsbron in orde zijn.
Het verwarmingsproces wordt onderbroken terwijl er een pieptoon klinkt.	U gebruikt ongeschikt of helemaal geen kookgerei?	Gebruik kookgerei dat geschikt is voor het koken met inductie.
	Kookgerei niet in het midden van de zone geplaatst?	Plaats het kookgerei in het midden van de gedefinieerde kookzone.
Er worden foutcodes op het display weergegeven.	E0 – Interne schakelfout E1 – Ongeschikt of geen kookgerei gebruikt E2 – IGBT oververhit E3 – Overspanning E4 – Onderspanning E5 – Open circuit/kortsluiting in topplaatsensor E6 – Open circuit/kortsluiting in IGBT-sensor E7 – Topplaat oververhit E8 – Fout in gedeeld vermogen (alleen voor inductieplaten met dubbele zone)	Voor E1: Zorg ervoor dat het kookgerei geschikt is voor het koken met inductie. Voor E2 en E7: Schakel het apparaat uit en wacht totdat deze is afgekoeld. Als E0, E3 - E6 wordt weergegeven: Neem contact op met klantendienst.

BRUKSANVISNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningssladdar som den ansluts till vara jordade.
- Under användning kan den här enheten generera ett avsevärt strömbehov i din elektriska krets. Därför ska den anslutas till en separat krets, eller inte användas samtidigt som andra enheter, för att undvika överbelastning.
- Placera apparaten på en ren, plan och värmebeständig yta. Avståndet från väggen bör vara minst 5 cm. Området ovanför apparaten ska hållas fritt för att möjliggöra obehindrad luftcirkulation. Placera aldrig apparaten eller strömsladden på heta ytor. Apparaten får inte heller placeras eller användas i närheten av öppna gasflammar.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- Personer med pacemakers bör konsultera sin läkare innan de använder induktionshällen för att utesluta eventuella risker.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Placera inte brandfarliga material (papper eller tyg osv.) på eller nära apparaten.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Använd inte apparaten med en extern timer eller fjärrkontroll.
- Placera inte metall på enheten när den används.
- Apparaten blir het under användning. Var därför försiktig så att du inte vidrör någon av de heta delarna.
- Överhettade fetter och oljor kan antändas. Livsmedel som tillagas med olja eller fett (t.ex. pommes frites) ska alltid tillagas under övervakning.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Så länge apparaten är varm bör den övervakas, även om den inte är ansluten till ett eluttag. Den får inte heller transporteras med ett kokkärl på kokplattan – risk för brännskador. Låt apparaten svalna helt innan du rengör och förvarar den.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Slå inte något mot den härdade glasplattan. Om den går sönder ska du stänga av enheten och drar ut kontakten från elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

KONTROLLPANEL: (Fig. A)

- På/Av: Tryck på den här knappen för att slå på eller stänga av enheten.
- Välj (temperatur/effekt): Tryck på den här knappen för att välja mellan temperatur [°C] och effekt [W].
- Display

- Timer: Tryck på den här knappen för att ställa in timern.
- Lås: Tryck på den här knappen för att aktivera låsfunktionen. Håll inne knappen för att inaktivera låsfunktionen.
- [+] / [-]: Tryck på de här knapparna för att höja eller sänka effekten/temperaturen/tiden.

INSTRUKTIONER

- Anslut enheten till strömkällan. Ett pip ljud hörs och alla indikatorer blinkar en gång.
- Placera ett köksredskap som är lämpligt för en induktionshäll i mitten av matlagingszonen.
- Tryck på knappen [På/Av] (1) så visar displayen (3) [ON].
- Tryck på knappen [Select] (2) för att välja antingen önskad effekt nivå eller matlagningstemperatur. Effektnivån visas som standard. Tryck på knappen [Select] igen för att välja temperatur instället.
- Använd knapparna [+] eller [-] (6) för att höja eller sänka effektnivån/temperaturen. Det finns totalt 10 nivåer:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

- När du är klar med matlagningen stänger du av enheten genom att trycka på knappen [På/Av] igen.

Observera: Den inbyggda fläkten fortsätter vara igång i ungefär 1 minut för att enhetens insida ska svalna.

ANVÄNDA TIMERFUNKTIONEN:

Du kan ställa in hur länge maten ska lagas när enheten är igång. Tryck på knappen [Timer] (4) en gång för att gå in på timerfunktionen. Displayen blinkar och visar [00:00], och Timer-indikatorn bredvid displayen börjar lysa. Timern kan ställas in från 1 minut till 3 timmar. Tryck på knappen [-] för att ställa in antalet timmar och på knappen [+] för att ställa in antalet minuter. När den önskade varaktigheten är inställd trycker du på knappen [Timer] igen för att bekräfta, eller väntar tills displayen slutar blinka. När timerns nedräkning når 00:00 piper enheten och går automatiskt till standby-läge. Tryck på och håll knappen [Timer] nedtryckt i tre sekunder för att avbryta timern.

ANVÄNDA LÅSFUNKTIONEN:

Tryck på knappen [Lås] (5) en gång för att låsa alla knappar. Displayen visar [LOC] och Lås-indikatorn bredvid displayen börjar lysa. Tryck på och håll knappen [Lås] nedtryckt i cirka tre sekunder för att låsa upp igen.

Observera: Även om låset är på kan du fortfarande stänga av enheten när som helst genom att trycka på knappen [På/Av].

KÖKSREDSKAP

Lämpliga köksredskap:

Material: Metall, ferromagnetiskt rostfritt stål eller gjutjärn

Form: Platt botten med en diameter på 12-22 cm (max. 26 cm)

Olämpliga köksredskap:

Material: Icke-metall, icke-ferromagnetiska, keramik, glas, aluminium eller mässing

Form: Botten som inte är platt eller är för ojämn, botten diameter på mindre än 12 cm

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör värmeplattan efter varje användning. Detta förhindrar spill från att brännas in i den keramiska ytan.

- Innan rengöring ska du koppla bort apparaten och vänta till den har svalnat.
 - Torka av den keramiska glasytan med en fuktig trasa.
 - Torka med en ren trasa. Rester av rengöringsmedel får inte lämnas kvar på ytan.
 - Rengör hela den keramiska kokytan en gång i veckan med ett kommersiellt tillgängligt rengöringsmedel för keramiskt glas eller rostfritt stål.
- Använd inte rengöringsmedel som är avsedda för diskmaskiner, skurmedel, aggressiva rengöringsmedel såsom ugnsspray eller fläckborttagningsmedel, abrasiva svampar eller högtryckstvättar/ångrengörare.
 - Rengör inte med någon slipande skursvamp eller stålull eftersom detta kan skada ytan.
 - Sänk inte ned apparaten i vatten eller annan vätska.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER**FA-5095-2 enkel induktionshäll**

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

FA-5095-3 dubbel induktionshäll

220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W (delad effekt)

Delad effekt:

Båda matlagingszonerna delar på totalt 3400 W. En enkel matlagingszon kan användas med upp till 2 000 W. Det innebär att om en zon används med 2 000 W är den andra begränsad till 1 400 W.

**"Miljövänligt bortscaffande"**

Du kan hjälpa till att skydda miljön!

■ Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

FELSÖKNING

Symptom	Kontroll/möjliga skäl	Åtgärder
Ingen ström/enheten sätts inte igång	Kontrollera att kontakten sitter i ordentligt. Kontrollera om strömsladden är skadad. Kontrollera strömförsörjningen/säkringen.	Kontakta kundtjänst om det inte är något fel på kontakten, sladden eller strömförsörjningen.
Uppvärmningsprocessen avbryts och ett pip ljud hörs.	Olämpligt köksredskap används, eller inget köksredskap alls? Köksredskapet står inte i mitten av zonen?	Använd köksredskap som är lämpliga för en induktionshäll. Placera köksredskapet i mitten av den definierade uppvärmningszonen.
Felkoder visas på skärmen.	E0 – Fel på inre krets E1 – Olämpligt köksredskap används, eller inget köksredskap alls E2 – IGBT överhettad E3 – För hög spänning E4 – För låg spänning E5 – Övre plattsensorn öppen/kortsluten E6 – IGBT-sensorn öppen/kortsluten E7 – Övre plattan överhettad E8 – Fel på delad effekt (bara för induktionshäll med dubbel zon)	För E1: Se till att köksredskapet är lämpligt för en induktionshäll. För E2 och E7: Stäng av enheten och vänta tills den har svalnat. Om E0, E3–E6 visas: Kontakta kundtjänst.

PRIROČNIK Z NAVODILI**POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA**

Varnost elektricnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Ta naprava lahko med uporabo povzroči znatno porabo toka v vašem električnem tokokrogu. Zato jo je treba priključiti na ločeno vezje ali pa je ne uporabljati hkrati z drugimi napravami, da se izognete preobremenitvam.
- Napravo postavite na čisto, ravno in toplotno odporno površino. Oddaljenost od stene mora biti najmanj 5 cm. Prostor nad napravo naj ostane prost, da se omogoči neovirano kroženje zraka. Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne postavljajte na vroče površine. Prav tako naprave ne smete postavljati ali uporabljati v bližini odprtega plamena plina.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Osebe s srčnimi spodbujevalniki se morajo pred uporabo indukcijske kuhalne plošče posvetovati s svojim zdravnikom, da izključijo možna tveganja.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte vnetljivih materialov (papir, tkanina itd.).
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Te naprave ne uporabljajte z zunanjim časovnikom ali napravo za daljinsko upravljanje.
- Med delovanjem na enoto ne postavljajte kovine.
- Naprava se med delovanjem segreje. Zato pazite, da se ne dotaknete vročih delov.
- Pregrete maščobe in olja se lahko vnamejo. Hrano, pripravljeno z oljem ali maščobo (npr. pomfrit), je treba vedno pripravljati pod nadzorom.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Dokler je naprava vroča, jo je treba nadzorovati, tudi če ni priključena na električno omrežje. Prav tako je ne smete prenašati z loncem na vroči plošči – nevarnost opeklin. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Ne poškodujte utrjene steklene plošče. V primeru okvare izklopite enoto in jo izključite iz električnega omrežja.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

NADZORNA PLOŠČA: (slika A)

1. Vkllop/izkllop: Pritisnite ta gumb, da vklopite ali izklopite enoto.
2. Izbira (temperatura/moč): Pritisnite ta gumb za izbiro med temperaturo [°C] in močjo [W].
3. Zaslon
4. Časovnik: Pritisnite ta gumb, da nastavite časovnik.
5. Ključavnica: Pritisnite ta gumb, da omogočite funkcijo zaklepanja tipk; pridržite, da onemogočite funkcijo.
6. [+]/[-]: Pritisnite te gumbе za povečanje ali zmanjšanje moči/temperature/časa.

NAVODILA

1. Napravo priključite na vir napajanja. Zasišal se bo pisk in vsi indikatorji utripnejo enkrat.
2. Na sredino kuhališča postavite posodo, primerno za indukcijo.
3. Pritisnite gumb [Vkllop/Izklop] (1) in na zaslonu (3) bo prikazano [ON].
4. Pritisnite gumb [Select], (2) da izberete zeleno stopnjo moči ali temperaturo za kuhanje. Privzeto bo prikazana raven moči, znova pritisnite gumb [Select], da nastavite temperaturo.
5. Uporabite gumba [+] ali [-], (6) za povečanje ali znižanje stopnje moči/temperature. Vsega skupaj je 10 stopenj:

Power	Temp.	Power	Temp.
200 W	60°C	1200 W	160°C
400 W	80°C	1400 W	180°C
600 W	100°C	1600 W	200°C
800 W	120°C	1800 W	220°C
1000 W	140°C	2000 W	240°C

6. Po kuhanju izklopite napravo s ponovnim pritiskom na gumb [Vkllop/Izklop].

Opomba: Vgrajeni ventilator bo še naprej deloval približno 1 minuto, da ohladi notranjost enote.

UPORABA FUNKCIJE "ČASOVNIK":

Trajanje kuhanja lahko nastavite med delovanjem enote. Enkrat pritisnite gumb [Časovnik] (4) za dostop do funkcije časovnika. Zaslon bo utripal in prikazal [00:00], indikator »Časovnik« poleg zaslona pa bo zasvetil. Čas lahko nastavite od 1 minute do 3 ur. Pritisnite gumb [-], da nastavite ure in gumb [+], da nastavite minute. Ko je zeleno trajanje nastavljeno, ponovno pritisnite gumb [Časovnik] za potrditev ali počakajte, da zaslon preneha utripati. Ko odštevanje časovnika doseže

00:00, naprava zapiska in samodejno preide v stanje pripravljenosti. Pritisnite in držite gumb [Časovnik] približno 3 sekunde, da kadar koli prekličete časovnik.

UPORABA FUNKCIJE "KLJUČAVNICA":

Enkrat pritisnite gumb [Ključavnica] (5), da zaklenete delovanje vseh gumbov. Zaslon bo prikazal [LOC] in indikator "Ključavnica" poleg zaslona bo zasvetil. Pritisnite in držite gumb [Zaklep] približno 3 sekunde za ponovni odklep.

Opomba: Tudi če je zaklepanje aktivno, lahko enoto kadar koli izklopite s pritiskom na gumb [Vkllop/Izklop].

KUHINJSKA POSODA**Primerna posoda za kuhanje:**

Material: Kovina, feromagnetno nerjaveče jeklo ali lito železo

Oblika: Ravno dno s premerom 12-22 cm (maks. 26 cm)

Neustrezna posoda za kuhanje:

Material: Nekovinski, neferomagnetni, keramika, steklo, aluminij ali medenina

Oblika: Dno ni ravno ali preveč izbočeno, spodnji premer je manjši od 12 cm

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Po vsaki uporabi očistite kuhhalno ploščo. To bo preprečilo, da bi se razlite tekočine vžgale v keramično površino.

1. Pred čiščenjem izključite vtič in počakajte, da se naprava ohladi.
2. Keramično stekleno površino obrišite z vlažno krpo.
3. Posušite s čisto krpo. Ostanke čistilnega sredstva ne smete pustiti na površini.
4. Enkrat na teden temeljito očistite celotno keramično stekleno kuhhalno površino s komercialno dostopnim čistilom za steklo ali nerjavno jeklo.
 - Ne uporabljajte detergentov za pomivalne stroje, sredstev za razmaščevanje, agresivnih čistilnih sredstev, kot so razpršilo za pečice ali odstranjevalec madežev, abrazivnih gobice ali visokotlačnih čistilnikov / čistilnikov s parnim curkom.
 - Ne čistite s čistilnimi krpami ali jekleno volno, saj lahko poškodujete premaz.
 - Naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**Enojna indukcijska plošča FA-5095-2**

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

Dvojna indukcijska plošča FA-5095-3

220-240 V • 50/60 Hz • 3400 W (delitev moči)

Delitev moči:

Obe kuhalni območji si delita skupno moč 3400 W. Posamezno kuhhalno polje lahko upravljate z največ 2000 W. To pomeni, da če eno polje deluje z 2000 W, je drugo omejeno na 1400 W.



"Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Simptomi	Pregled/možni razlogi	Ukrepi
Brez napajanja/ naprava se ne vklopi	Preverite, ali je vtič pravilno priključen. Preverite, ali je napajalni kabel v redu. Preverite napajanje/varovalko.	Če so vtič, kabel in napajanje v redu, se obrnite na podporo za stranke.
Proces ogrevanja se prekine in zasliši se pisk.	Uporabljajte neprimerno posodo za kuhanje ali je sploh ne uporabljate? Posoda ni postavljena na sredino cone?	Uporabite posodo, primerno za indukcijo. Posodo postavite na sredino določene ogrevane cone.
Na zaslonu se prikažejo kode napak.	E0 – Notranja napaka vezja E1 – Neprimerna posoda za kuhanje ali neuporabljena posoda E2 – Pregret IGBT E3 – Prenapetost E4 – Podnapetost E5 – Senzor zgornje plošče odprt/kratek stik E6 – Senzor IGBT odprt/kratek stik E7 – Zgornja plošča je pregreta E8 – Napaka delilnika moči (samo za dvoconsko indukcijsko ploščo)	Za E1: Prepričajte se, da je posoda primerna za indukcijo. Za E2 in E7: Izklopite enoto in počakajte, da se ohladi. Če se prikaže E0, E3–E6: Obrnite se na podporo za stranke.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления, разогрева пищи. Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Во время использования этот прибор может потреблять значительный ток от электросети. Поэтому его следует подключать к отдельной цепи или не использовать одновременно с другими приборами во избежание перегрузки.
- Устанавливайте устройство на чистую, ровную и жаростойкую поверхность. Расстояние от стены должно составлять не менее 5 см. Пространство над прибором должно быть свободным в целях беспрепятственной циркуляции воздуха. Не размещайте прибор и шнур питания на горячих поверхностях. Также не допускается размещение или эксплуатация прибора вблизи открытого источника огня.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Лица с кардиостимуляторами должны проконсультироваться с врачом перед

использованием индукционной плиты, чтобы исключить возможные риски.

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Не размещайте воспламеняемые материалы (бумагу, ткань и т. д.) на приборе или рядом с ним.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Запрещено управлять прибором с использованием внешнего таймера или устройства дистанционного управления.
- Не кладите металлические предметы на прибор во время его работы.
- Во время работы прибор нагревается. Проявляйте осторожность, чтобы не коснуться горячих частей прибора.
- Перегретые жиры или масло могут воспламениться. Приготовление пищи с использованием масла или жира (например картофель фри) следует выполнять, не отходя от прибора.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Во избежание получения ожогов не допускается переносить плиту со сковородой на горячей конфорке. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Не допускайте ударов по закаленному стеклу плиты. В случае его повреждения выключите прибор и отключите его от сети.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением

компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.

- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ: (рис. А)

1. Вкл./Выкл.: Используйте эту кнопку для включения или выключения прибора.
2. Выбор (температура/мощность): Используйте эту кнопку, чтобы выбрать температуру [°C] или мощность [Вт].
3. Дисплей
4. Таймер: Нажмите эту кнопку, чтобы настроить таймер.
5. Блокировка: Нажмите эту кнопку, чтобы включить функцию блокировки клавиш. Нажмите и удерживайте ее, чтобы отключить функцию блокировки.
6. [+] / [-]: Используйте эти кнопки, чтобы увеличить или уменьшить мощность/температуру/время.

ИНСТРУКЦИИ

1. Подключите прибор к источнику питания. Раздастся звуковой сигнал, и все индикаторы мигнут один раз.
2. Поместите посуду, подходящую для индукционной плиты, в центр варочной зоны.
3. Нажмите кнопку [Вкл./Выкл.] (1), после чего на дисплее (3) появится индикация [ON].
4. Нажмите кнопку [Select] (2), чтобы выбрать желаемую мощность или температуру для приготовления пищи. Так как по умолчанию будет отображаться уровень мощности, нажмите кнопку [Select] еще раз, чтобы выбрать температуру.
5. Используйте кнопки [+] и [-] (6) для увеличения или уменьшения уровня мощности/температуры. Всего предусмотрено 10 уровней:

Мощность	Темпер.	Мощность	Темпер.
200 Вт	60°C	1200 Вт	160°C
400 Вт	80°C	1400 Вт	180°C
600 Вт	100°C	1600 Вт	200°C
800 Вт	120°C	1800 Вт	220°C
1000 Вт	140°C	2000 Вт	240°C

6. После приготовления пищи выключите прибор, снова нажав кнопку [Вкл./Выкл.].

Примечание. Встроенный вентилятор будет продолжать работать в течение примерно 1 минуты, чтобы охладить внутреннюю часть прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА:

Продолжительность приготовления пищи можно установить во время работы прибора. Нажмите кнопку [Таймер] (4) один раз для доступа к функции таймера. Дисплей начнет мигать и отобразит [00:00], а рядом с дисплеем загорится индикатор таймера. Время можно установить от 1 минуты до 3 часов. Чтобы установить часы, используйте кнопку [-], а для установки минут используйте кнопку [+]. После установки желаемого времени снова нажмите кнопку [Таймер] для подтверждения или подождите, пока дисплей не перестанет мигать. Когда время обратного отсчета таймера достигает 00:00, прибор издает звуковой сигнал и автоматически переходит в режим ожидания. Удерживайте кнопку [Таймер] в течение приблизительно 3 секунд для выключения таймера в любой момент времени.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ БЛОКИРОВКИ:

Нажмите кнопку [Блокировка] (5) один раз, чтобы заблокировать функции всех кнопок. На дисплее появится сообщение [LOC], а рядом с дисплеем загорится индикатор блокировки. Для разблокировки кнопок нажмите кнопку [Блокировка] и удерживайте ее в приблизительно 3 сек.

Примечание. Даже если блокировка активирована, вы все равно можете выключить прибор в любое время, нажав кнопку [Вкл./Выкл.].

ПОСУДА

Подходящая посуда:

Материал: Металл, ферромагнитная нержавеющая сталь или чугун

Форма: Плоское дно диаметром 12-22 см (макс. 26 см)

Неподходящая посуда:

Материал: Неметаллические, неферромагнитные, керамические, стеклянные, алюминиевые или латунные изделия

Форма: Дно не плоское или слишком бугристое, диаметр дна меньше 12 см

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очищайте плиту после каждого использования. Это поможет предотвратить пригорание брызг к керамической поверхности.

1. Перед выполнением очистки отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.
2. Протрите керамическое стекло влажной тканью.
3. Протрите насухо чистой тканью. На поверхности не должно быть остатков чистящего средства.
4. Тщательно очищайте всю поверхность керамического стекла один раз в неделю с использованием чистящего средства для керамического стекла или нержавеющей стали.

- Не используйте моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин, обезжириватели, агрессивные чистящие средства, такие как спреи для духовок или пятновыводители, абразивные губки или очистители высокого давления / пароструйные очистители.
- Во избежание повреждения поверхности не чистите ее металлическими губками или стальными мочалками.
- Не погружайте прибор в воду или другую жидкость.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Индукционная плита FA-5095-2 с одной варочной зоной

220-240 В • 50/60 Гц • 2000 Вт

Индукционная плита FA-5095-3 с двумя варочными зонами

220-240 В • 50/60 Гц • 3400 Вт (разделение мощности)

Разделение мощности:

Обе варочные зоны имеют общую мощность 3400 Вт. Одна зона может работать с мощностью до 2000 Вт. Это означает, что если одна зона работает с мощностью 2000 Вт, мощность другой зоны будет ограничена до 1400 Вт.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Внешние проявления проблемы	Проверки / возможные причины	Действия
Нет питания/ прибор не включается	Проверьте надежность подключения вилки к розетке электросети. Проверьте шнур питания. Проверьте электропроводку для подачи питания / предохранитель.	Если вилка, шнур и электропроводка для подачи питания в порядке, обратитесь в службу поддержки клиентов.
Процесс нагрева прерывается и раздается звуковой сигнал.	Используется ли подходящая посуда или посуда вообще не используется?	Используйте посуду, подходящую для индукционных плит.
	Находится ли посуда в центре варочной зоны?	Поместите посуду в центр обозначенной варочной зоны.
Коды ошибок, отображаемые на дисплее.	E0 – отказ внутренней цепи E1 – неподходящая посуда или посуда не используется E2 – перегрев транзистора IGBT E3 – перенапряжение E4 – пониженное напряжение E5 – обрыв/короткое замыкание датчика верхней панели E6 – обрыв/короткое замыкание датчика транзистора IGBT E7 – перегрев верхней панели E8 – сбой системы разделения мощности (только для индукционной плиты с двумя варочными зонами)	Для E1: убедитесь, что посуда подходит для индукционной плиты. Для E2 и E7: выключите прибор и подождите, пока он охладится. Если отображаются коды E0, E3–E6, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°С с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА – 3 ГОДА

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

FIRST Austria өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Қолданып жатқанда, бұл құрылғы электр тізбегінен айтарлықтай ток талап етуі мүмкін. Сондықтан оны басқа электрлік құрылғылардан бөлек тізбекке жалғаңыз немесе басқа құрылғылар қолданылып жатқанда, оны қолданбаған дұрыс.
- Құрылғыны ашық, тегіс және ыстыққа төзімді бетке қойыңыз. Қабырғадан қашықтық кемінде 5 см болуы тиіс. Ауаның кедергісіз айналымын қамтамасыз ету үшін құрылғының үстіндегі аумақ бос болуы керек. Құрылғыны немесе қуат сымын ыстық беттерге қоюға болмайды. Сондай-ақ құрылғыны ашық газ жалынының жанында орнатуға және пайдалануға болмайды.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Қауіпті жағдайлардың алдын алу үшін индукциялық плитаны пайдаланбас бұрын, жүрек стимуляторлары бар адамдар дәрігермен ақылдасып алуы керек.
- Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

- Құрылғының жанына тұтанғыш материалды (қағаз, мата және т.б.) қоймаңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғыға сыртқы таймерді немесе қашықтан басқару құралын пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының үстіне ешқандай металл зат қоймаңыз.
- Жұмыс барысында құрылғы ыстық болады. Сондықтан абай болыңыз, ыстық бөліктерге қол тиіп кетпеңіз.
- Қатты қызған майлар тұтануы мүмкін. Сұйық маймен немесе тоң маймен тамақ (мысалы, фри картобы) дайындағанда, тамақты қараусыз қалдыруға болмайды.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғы қызып тұрғанда, тіпті қуат көзіне қосылып тұрмаса да, оны қараусыз қалдырмаңыз. Сондай-ақ ыстық табаққа қойып, табамен тасымалдауға болмайды. Күйіп қалу қаупі бар. Тазаламас және сақтамас бұрын, құрылғының толық суығанын күтіңіз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Шыңдалған әйнек тақтаны соқпаңыз. Сынып қалған жағдайда, құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі – шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.

- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ: (А суреті)

1. Қосу/Өшіру: Құрылғыны қосу немесе өшіру үшін осы түймені басыңыз.
2. Таңдау (Температура/Қуат): Температура [°C] мен қуатты [Вт] таңдау үшін осы түймені басыңыз.
3. Дисплей
4. Таймер: Осы түймені басып, таймерді орнатыңыз.
5. Құлыптау: Пернелерді құлыптау функциясын қосу үшін осы түймені басыңыз. Оны басып тұрсаңыз, функция өшеді.
6. [+] / [-]: Осы түймелерді басып, қуатты/температураны/уақытты көбейтіңіз немесе азайтыңыз.

НҰСҚАУЛАР

1. Құрылғыны қуат көзіне жалғаңыз. Дыбыстық сигнал шығады да, индикаторлардың барлығы бір рет жанады.
2. Тамақ пісіру аймағының ортасына индукцияға жарамды ыдысты қойыңыз.
3. [Қосу/Өшіру] түймесін (1) басыңыз, дисплейде (3) [ON] сөзі пайда болады.
4. [Select] түймесін (2) басып, тамақ дайындауға қажетті қуат деңгейін немесе температураны таңдаңыз. Әдепкі қуат деңгейі көрсетіледі, оның орнына температураны орнату үшін [Select] түймесін тағы бір рет басыңыз.
5. [+] немесе [-] түймелерінің (6) көмегімен, қуат деңгейін/температураны арттыруыңызға немесе төмендетуіңізге болады. Жалпы 10 деңгей бар:

Қуат	Темпер.	Қуат	Темпер.
200 Вт	60°C	1200 Вт	160°C
400 Вт	80°C	1400 Вт	180°C
600 Вт	100°C	1600 Вт	200°C
800 Вт	120°C	1800 Вт	220°C
1000 Вт	140°C	2000 Вт	240°C

6. Тамақ пісіріп болған соң, [Қосу/Өшіру] түймесін тағы бір рет басу арқылы құрылғыны өшіріңіз.

Ескертпе: құрылғының ішін суыту үшін желдеткіші шамамен 1 минуттай істеп тұрады.

“ТАЙМЕР” ФУНКЦИЯСЫН ПАЙДАЛАНУ:

Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, тамақ пісіру ұзақтығын орнатуға болады. Таймер функциясын ашу үшін [Таймер] (4) түймесін бір рет басыңыз. Дисплей жанады және [00:00] деген сан пайда болады. Дисплейдің жанындағы “Таймер” индикаторы жанады. Уақытты 1 минуттан 3 сағатқа дейін реттеуге болады. [-] түймесін басып, сағатты және [+] түймесін басып, минутты орнатасыз. Қажетті уақытты орнатқан соң, [Таймер] түймесін қайта басып, растаңыз немесе дисплейдің жыпылықтауы тоқтағанын күтіңіз. Таймердің кері санағы 00:00-ге жеткенде, құрылғы дыбыстық сигнал шығарады және автоматты түрде күту режиміне ауысады. [Таймер] түймесін шамамен 3 секунд басып тұрып, таймерді кез келген уақытта өшіруге болады.

“ҚҰЛЫПТАУ” ФУНКЦИЯСЫН ПАЙДАЛАНУ:

[Құлыптау] түймесін (5) бір рет бассаңыз, түймелердің барлығы жұмыс істемей қалады. Дисплейде [LOC] деген жазу шығып, дисплейдің жанындағы “Құлыптау” индикаторы жанады. Құлып ашу үшін [Құлыптау] түймесін шамамен 3 секунд басып тұрыңыз.

Ескертпе: түймелер құлыптаулы тұрса да, [Қосу/Өшіру] түймесін басып, кез келген уақытта құрылғыны өшіре аласыз.

АСҰЙ ҰЫДЫСТАРЫ

Индукцияға жарайтын ыдыс:

Материал: Металл, ферромагниттік тот баспайтын болат немесе шойын
Пішіні: Диаметрі 12-22 см (макс. 26 см) болатын түбі жалпақ ыдыс

Индукцияға жараймайтын ыдыс:

Материал: Металл емес, ферромагниттік емес, керамикалық, әйнек, алюминий немесе жез
Пішіні: Түбі жалпақ емес немесе өте дөңес, түбінің диаметрі 12 см-ден аз ыдыс

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Пісіру табағын қолданған сайын тазалаңыз. Соның арқасында керамикалық қабатқа төгілген қалдықтың жануына жол берілмейді.

1. Тазалаудан бұрын ток көзінен ажыратып, құрылғы салқындағанша күтіңіз.
2. Керамикалық әйнек бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
3. Таза шүберекпен құрғатып сүртіңіз. Тазалау құралының қалдықтары бетте қалмауы керек.

4. Керамикалық әйнектен жасалған тамақ әзірлеу бетін керамикалық әйнекті немесе тот баспайтын болатты тазалауға арналған құралдың көмегімен аптасына бір рет мұқият тазалаңыз.

- Ыдыс жуғыш машиналарға арналған жуғыш заттарды, май кетіргіш құралдарды, пешке бүріккіш немесе дақ кетіргіш сияқты тазалайтын құралдарды, қырғыш жөкелерді немесе қатты қысымдық тазалағыштарды / булы тазалағыштарды пайдаланбаңыз.
- Қырғышпен немесе темір жөкемен тазаламаңыз, себебі олар сыртқы бетін зақымдайды.
- Құрылғыны суға немесе басқа сұйыққа салмаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

FA-5095-2 бір индукциялық плита

220-240 В • 50/60 Гц • 2000 Вт

FA-5095-3 екі индукциялық плита

220-240 В • 50/60 Гц • 3400 Вт (қуат бөлісу)

Қуат бөлісу:

Екі пісіру аймағы да жалпы 3400 Вт қуатты ортақ пайдаланады. Бір пісіру аймағы 2000 Вт-қа дейін пайдалануы мүмкін. Демек, бір пісіру аймағы 2000 Вт қолданып тұрса, екіншісі 1400 Вт қана пайдаланады.



Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою

■ Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

АҚАУЛАРДЫ ТҮЗЕТУ

Белгілері	Тексеру / ықтимал себептері	Шешімі
Қуат жоқ / құрылғы қосылмайды	Қуат ашасы дұрыс жалғанғанын тексеріңіз. Қуат сымы ойдағыдай екенін тексеріңіз. Қуат көзін / сақтандырғышты тексеріңіз.	Штепсель ашасы, сым және қуат көзі дұрыс болса, Тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.
Жылыту процесі үзілді және дыбыстық сигналдар шығады.	Индукцияға жарамайтын ыдыс қойылған немесе ыдыс мүлде қойылмаған. Ыдыс пісіру аймағының ортасына қойылмаған.	Индукцияға жарамды ыдыс қолданыңыз. Ыдысты арнайы қыздыратын аймақтың ортасына қойыңыз.
Дисплейде қате кодтары пайда болады.	E0 – Ішкі тізбек қатесі E1 – Жарамайтын ыдыс немесе ыдыс қолданылып жатқан жоқ E2 – IGBT қызып кетті E3 – Артық кернеу E4 – Кернеу жеткіліксіз E5 – Плита датчигі ашық/қысқа тұйықталған E6 – IGBT датчигі ашық/қысқа тұйықталған E7 – Плита қызып кеткен E8 – Қуат бөлісу ақауы (екі индукциялық панелі бар плиталар үшін)	E1 үшін: Ыдыстың индукцияға жарайтын-жарамайтынын тексеріңіз. E2 және E7 үшін: Құрылғыны өшіріңіз және оның суығанын күтіңіз. E0, E3 - E6 қателері шықса: Тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

A

